

**MSA Latchways® Guided Type
Fall Arrester (GTFA) for use with
MSA Latchways® Vertical
Lifelines (VLL)**

EN 353-1:2014 +A1:2017
(DIN EN353-1:2018)
CSA.Z259.2.5-12
ANSI Z359.16-2016
AS/NZS 1891.3 1997
OSHA 1910.140(d)(1)
NBR 14627:2010

- EN** User Instructions
- FR** Mode d'emploi
- DE** Bedienungsanleitung
- NL** Gebruiksinstructies
- ES** Instrucciones para el usuario
- IT** Istruzioni per l'uso
- PT** Instruções para o usuário
- CS** Návod k použití
- LV** Lietošanas instrukcija

⚠ WARNING

- Users of Latchways GTFAs and Latchways VLLs shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- Users of Latchways GTFAs shall be medically fit and suitably trained. Latchways GTFAs shall not be used by pregnant women, minors or those under the influence of alcohol or drugs.
- Users of Latchways GTFAs and Latchways VLLs shall ensure that systems and devices are used in the correct combination (Section 5).
- The Latchways GTFA is for single user only, please see table below for correct weight range per region.

EN 353-1:2018 & AS/NZS 1891.3: 1997 50 – 150 kg

ANSI Z359.16-2016 110 – 310 lbs

OSHA 1910.140(d)(1) 110 – 330 lbs

- Before each use the User shall complete Pre use checks in accordance with Section 6.
- Product markings shall correspond to the region in which the devices are to be used (p103).
- The Latchways GTFA shall not be used for work positioning (i.e. primary means of support); to support either partial or Full body weight.
- Latchways VLLs must be installed and used such that the maximum incline from vertical is 15° in any direction (**Figure 1**).
- The Latchways GTFA shall not be used for any other purpose than providing attachment for a single User to a Latchways VLL manufactured and specified by MSA Latchways plc.
- During use do not allow any clothing, equipment, body appendages or any other items to restrict the operation of the device.

⚠ WARNING

- Do not use the Latchways GTFA below -30°C (-22°F) or above 50°C.
- If the Latchways GTFA device is damaged, has arrested a fall, there is any doubt about the safe condition of the device or the service date has expired and it is unable to pass an examination it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. and the device passed to a Technician¹ for repair or disposal.
- **Rescue and evacuation:** the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. If the rescue be from a confined space, the provisions of OSHA regulation 1910.146 and ANSI Z117.1 must be taken into account. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.
- **Do not alter this equipment or intentionally misuse it.** **Do not** use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. **Do not** use fall protection equipment for towing, hoisting or material handling. Repairs shall be completed by a Technician¹ in accordance with MSA's instructions. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted.
- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- **Do not rely on feel or sound to verify proper snaphook or carabiner engagement.** Ensure that gate and keeper are closed before use.
- Ensure sufficient fall clearance exists between the user and obstacles and between multiple users on the VLL System.

⚠ WARNING

- **Do not** disable or manually handle the lock/release mechanism of the device during ascent or descent.
- **Do not** hold the Latchways GTFA while ascending or descending or in the event of a fall. Holding the Latchways GTFA may prevent the brake from engaging and arresting a fall.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

compatible with the system (**Table 1**). If there is no system energy absorption then only devices that include an energy absorber shall be used.

The device has an anti-inversion mechanism which prevents it being used on the Latchways VLL if there is an attempt to use it upside down.

The required minimum distance below the User's feet and the working platform is 2 m (6'6"). Below 2 m (6'6") the User may not be protected against hitting the working platform or obstacles below. Therefore, extra care must be taken when ascending / descending the first 2 m (6'6").

Temporarily disabling or manually handling the lock/release mechanism of the device during ascent or descent may hinder the safe operation and diminish the effect of the braking mechanism.

The Latchways devices have been subjected to an additional series of tests devised by TUV/NEL. These tests were conducted using 71 kg (156 lbs) and 100 kg (220 lbs) anthropomorphic test dummies with different body postures (reference NEL certificate no. MTHH).

Maximum Rated Load: Maximum single User mass is 150 kg (including tools and equipment carried). Total system User mass is determined by the device type and system configuration as illustrated in **Table 1**.

3 Required equipment

Always use a correctly adjusted Full body harness complying with national standards. (For countries conforming to EN standards a Full body harness conforming to EN 361 and equipped with a front fall arrest attachment point (A), including a clear statement on the required position of the harness attachment point is required).

Waist belts are not suitable for use with this device. If the Full body harness becomes loose a safe location shall be found before it is correctly adjusted. Harnesses that include elastic webbing at the front connection point are not suitable for use with this device.

Attach the Latchways GTFA to the Full body harness front

MSA Latchways® Latchways GTFA and MSA Latchways® VLL

1 General information

Date of first use: The date the unit is removed from the packaging.

Date of first use* 

dd / mm / yy

Instructions shall be retained and provided to all Users of the Latchways GTFAs and Latchways VLLs in the language of the destination country, even when resold.

All Users of Latchways GTFA and Latchways VLL shall read and follow these instructions. Retain these instructions for future reference. Failure to follow these instructions may seriously compromise the safety of the User.

2 Intended use and product limitations

The Latchways GTFA is designed to arrest the fall of a User in conjunction with a Latchways VLL. The system or device energy absorber reduces the load applied to the body to 6 kN (1,350 lbf) or less in the event of a fall. Lifeline systems may be designed either with or without integral energy absorption. It is therefore essential that the User ensures that the individual device is

attachment point using the karabiner. Before use ensure the karabiner is in the closed and locked position.

4 Requirements for use

The Latchways GTFA shall be directly attached to the front chest position of a Full body harness when used on a Latchways VLL.

When the device is attached to the cable the horizontal distance from the cable to the harness front attachment point is 0.3 m, (12") which allows the User to ascend / descend unhindered, this must not be extended, shortened or have any components added or removed

All Users shall ensure that a minimum distance of 3 m (10 ft) is maintained between the head of each User and the feet of each system User.

⚠ WARNING

- The Latchways GTFA shall only be engaged or disengaged from the Latchways VLL system when the User is in a position where there is no risk of a fall occurring.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

5 Latchways VLL types

Latchways VLLs may be designed either with or without integral energy absorption. It is therefore essential that the User ensures that the individual device is compatible with the system (**Table 1**). If there is no system energy absorption then only devices that include an energy absorber shall be used.

6 Pre-use checks

Always fully inspect the following before each use:

System tension Ensure the system indicator provided is correct:

Tenser disk (Figure 2) – Only use the system if the Tenser disk

freely rotates.

Visual tension indicator (Figure 3) – This component allows the User to check the system tension in situations where it is impractical to reach a tension indicator disc from a position of safety.

VLL system label - Check the product label, all regulatory information (installation date, ID, max. users, system type and inspection date) shall be clearly legible.

Complete the Latchways GTFA Pre use checks in accordance with **Table 2**.

Inspect the system for any excessive wear, damage or corrosion and evidence that it is within its service life. Ensure that the device is compatible with the system and sufficient energy absorption is provided (**p104 - Latchways VLL system label**).

If the Latchways GTFA does not pass any of the pre-use checks, it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.

7 User Instructions

1. Hold the Latchways GTFA in the right hand by the release catch cover below the level of the attachment point so that the linkage is in the vertical plane. This will force the cam into the unlocked position. **Figure 4**.
2. Press the release catch with your right thumb. The release catch will not operate if the device is incorrectly oriented. Using your left hand pull the Star wheel away from the body of the device and offer the device up to the cable. **Figure 5**.
3. Move the device around the cable until the cable is held within the cavity in the body of the device. Remove your thumb and allow the release catch to return. Finally allow the star wheel to move back into its original position, check that the release catch has disengaged and the star wheel cannot be pulled out. **Figure 6**.

4. To check the device is fully engaged move the device up the cable then quickly pull down on the karabiner the device should lock onto the cable. If this does not happen, remove the device from service and do not use until the device has been recertified by a Technician¹.
5. Attach the karabiner directly to the front chest position of a Full body harness. Ensure that the karabiner closes and locks.
6. When ascending and descending, the device shall always be below the Full body harness chest attachment point. The red slider shall always be pointing upwards in contact with the cable.
7. To disconnect from the system, when you are in a safe position to do so, depress the release catch, pull the star wheel out, hold the device below the Full body harness attachment point so that the cam is open and then move the device until it is free from the cable.

All metallic parts, Nylon 6, and ABS should be:

- Unaffected by sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, UV degradation or normal climatic conditions ranging from -30°C to 50°C.
- Kept at a safe distance from electrical current.

316 and 17/4 PH stainless steels shall not be exposed to environments containing chlorine.

For MSA Latchways ClimbLatch instructions, please see **Appendix 1**.

8 Disposal

All stainless steel and plastic components are recyclable.

9 Inspection, maintenance and storage

Periodic examination – The safety of the User relies upon the continued efficiency and durability of the equipment therefore Pre-use checks shall be completed before each use. Periodic examinations shall be completed by a person, other than the User, competent² in the examination of Latchways GTFA's, in accordance

with these instructions. The interval will be dictated by the usage (**Table 3**), local regulations or environmental conditions and will be at least annually. Usage shall be determined by a competent person. Record shall be kept of the results of the examination.

Table 3 Periodic examination interval

Usage	Interval
Infrequent to light	Annually (12 months)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)

Usage shall be determined by a competent person.

The date of first use must be administratively provable. Where the date of first use is NOT known, the next previous provable date must be used, e.g. date of purchase/date of manufacture of the device. There are no User serviceable parts within the device.

Lifespan – The webbing elements of the GTFA (webbing strop on TowerLatch and energy absorber on TowerLatch SP) have a maximum lifespan of 10 years from the date of first use. GTFA's have a shelf life of 2 years prior to first use provided storage is in accordance with these instructions. If the date of first use is not recorded lifespan is 10 years from the date of manufacture (note: prior to April 2015 webbing straps have a service life of 5 years).

ISC branded karabiners have an unlimited lifespan, all other karabiners have a maximum lifespan of 10 years from the date of manufacture; subject to passing Periodic examinations and Pre use checks.

Cleaning – As part of general maintenance the Latchways GTFA may require cleaning. This may be done using warm water and a domestic detergent. The device shall be thoroughly rinsed and dried naturally away from direct heat.

⚠ WARNING

Do not use any solvents, thinners or any chemical cleaning agent. Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Should the device become wet allow it to dry away from direct heat at room temperature (typically 20°C). A small amount of WD40 water dispersant may be applied to the area between the cam and the side plates. Following application of the WD 40 allow any excess dispersant to drain away and wipe any surplus from the device using a clean lint free cloth. Cleaning agents containing chlorine or chlorides shall not be used.

Storage - The Latchways GTFA device shall be stored away from excessive heat, high humidity, sharp edges, corrosives or other foreseeable causes of damage. The equipment shall be protected from unnecessary stress, pressure or rough handling. Wet equipment shall be dried naturally away from direct heat.

Transport - during periods of transportation the Latchways GTFA shall be protected from potential damage.

Appendix 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠ WARNING

- When using the Latchways ClimbLatch device (85191-00/ 85195-00) on an inclined or vertical system the arrow on the device label (see page 102 ①) shall point towards the highest point of the system. Under no circumstances shall the device be used the other way around.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

User Instructions

- Unscrew the thimble on the entry gate and slide the thimble away.
- Offer the Latchways ClimbLatch to the gap in the entry gate. Ensure the slipper is positioned underneath the tube, push the slipper along the tube see **Figure 7**.
- Once the Latchways ClimbLatch is fully engaged with the tube pull the device along until the gap has been cleared. Next tighten up the thimble on the entry gate to secure the system. **Figure 8**.

1. Technician: a person, other than the User, who is trained and authorised by MSA Latchways to examine, repair and factory recertify Latchways GTFAs, in accordance with MSA's instructions.

2. Competent person: a person, other than the User, competent in the examination of PPE in accordance with MSA's instructions.

*Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.

A declaration of conformity may be downloaded at
<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysLatchways%20GTFA>

Table 2 Pre use checks

1. Check the condition of the linkage, ensure the linkage is not deformed.
2. Check that the starwheels spin freely and true on the axle.
3. Ensure that the release catch functions correctly, releasing the starwheel only when depressed and allowing it to return to its original position.
4. Invert the device and press the release catch check to see if the starwheel is still locked and cannot be pulled away from the body.
5. Check the cam moves freely.
6. Check for signs of corrosion, wear, deformation or other damage to the device.
7. Check the condition of the karabiner to ensure the gate locking mechanism works correctly.
8. Check that all plastic components are present, (Starwheel buffer and Slipper pad) and are not damaged.
9. Check the product label (see page 102 - 104), all regulatory information (serial no, date of manufacture etc) shall be clearly legible.
10. Ensure the Latchways GTFA is within its service date.

⚠ AVERTISSEMENT

- If the Latchways GTFA device is damaged, has arrested a fall, there is any doubt about the safe condition of the device or the service date has expired and it is unable to pass an examination it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.
- Rescue and evacuation:** the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. If the rescue be from a confined space, the provisions of OSHA regulation 1910.146 and ANSI Z117.1 must be taken into account. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.
- Do not** alter this equipment or intentionally misuse it. **Do not** use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. **Do not** use fall protection equipment for towing, hoisting or material handling. Repairs shall be completed by a Technician¹ in accordance with MSA's instructions. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted.
- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- Do not** rely on feel or sound to verify proper snaphook or carabiner engagement. Ensure that gate and keeper are closed before use.
- Ensure sufficient fall clearance exists between the user and obstacles and between multiple users on the Vertical Lifeline System.

⚠ AVERTISSEMENT

- Do not** disable or manually handle the lock/release mechanism of the device during ascent or descent.
- Do not** hold the GTFA while ascending or descending or in the event of a fall. Holding the GTFA may prevent the brake from engaging and arresting a fall.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

MSA Latchways® GTFA and MSA Latchways® Vertical Lifeline

1 Informations générales

Date de première utilisation : la date à laquelle l'unité est déballée.

Date de première utilisation* 

jj / mm / aa

Les instructions doivent être conservées et fournies à tous les utilisateurs des Latchways GTFA dans la langue du pays de destination, même en cas de revente.

Tous les utilisateurs des Latchways GTFA doivent lire et respecter ces instructions. Conservez ces instructions pour consultation ultérieure. Le non-respect de ces instructions peut mettre gravement en danger la sécurité de l'utilisateur.

2 Usage prévu et limitations du produit

The Latchways GTFA is designed to arrest the fall of a User in conjunction with a Latchways vertical system. The system or device energy absorber reduces the load applied to the body to

6 kN (1,350 lbf) or less in the event of a fall. Lifeline systems may be designed either with or without integral energy absorption. It is therefore essential that the User ensures that the individual device is compatible with the system (**Table 1**). If there is no system energy absorption then only devices that include an energy absorber shall be used.

The device has an anti-inversion mechanism which prevents it being used on the vertical system if there is an attempt to use it upside down.

La distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur et la plate-forme de travail est de 2 m (6'6"). Si la distance est inférieure à 2 m (6'6"), l'utilisateur risque de ne pas être protégé contre le risque de heurter la plate-forme de travail ou les obstacles au-dessus desquels il se trouve. Il faut donc faire preuve d'une prudence accrue lors de la montée/descente sur les 2 premiers mètres (6'6").

Désactiver temporairement ou manipuler manuellement le mécanisme de verrouillage/libération de l'appareil pendant la montée ou la descente peut entraver son fonctionnement sûr et affaiblir l'action du mécanisme de freinage.

Les appareils Latchways ont été soumis à une série de tests complémentaires conçus par TUV/NEL. Ces tests ont été effectués à l'aide de mannequins de test anthropomorphiques de 71 kg (156 lbs) et 100 kg (220 lbs) avec différentes postures corporelles (n° de référence du certificat NEL : MTHH).

Charge nominale maximale :le poids maximum pour un seul utilisateur est de 150 kg (y compris les outils et l'équipement qu'il transporte). Le poids total de l'utilisateur du système est déterminé par le type d'appareil et la configuration du système, comme indiqué dans le **tableau 1**.

3 Équipement exigé

Utilisez toujours un harnais intégral bien ajusté et conforme aux normes nationales. (Les pays se conformant aux normes EN requièrent un harnais intégral conforme à la norme EN 361 et

équipé d'un point de fixation stop chute avant (A), ainsi qu'une indication claire de la position requise pour le point de fixation du harnais). Les ceintures ventrales ne sont pas adaptées à l'utilisation avec cet appareil. Si le harnais intégral se desserre, il faut trouver un emplacement sûr avant de le rajuster correctement. Les harnais dotés d'une sangle élastique sur le point de connexion avant ne sont pas adaptés à l'utilisation avec cet appareil.

Fixez le Latchways GTFA au point de fixation avant du harnais intégral en utilisant le mousqueton. Avant l'utilisation, vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé.

4 Exigences pour l'utilisation

Le Latchways GTFA doit être fixé directement sur la position avant au niveau de la poitrine d'un harnais intégral lorsqu'il est utilisé sur un système vertical Latchways.

Lorsque l'appareil est fixé au câble, la distance horizontale entre le câble et le point de fixation avant du harnais est de 0,3 m (12"), ce qui permet à l'utilisateur de monter/descendre sans entraves ; il ne faut ni rallonger/raccourcir cette distance, ni ajouter/enlever le moindre composant.

Tous les utilisateurs doivent veiller à conserver une distance minimale de 3 m (10 ft) entre la tête de chaque utilisateur et les pieds de chaque autre utilisateur du système.

⚠ AVERTISSEMENT

- The Latchways GTFA shall only be engaged or disengaged from the Latchways vertical system when the User is in a position where there is no risk of a fall occurring. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

5 Types de système vertical de Latchways

Vertical systems may be designed either with or without integral energy absorption. Il est donc essentiel que l'utilisateur s'assure que l'appareil en question est compatible avec le système (**tableau 1**). Si le système ne présente pas d'absorption d'énergie, seuls des appareils pourvus d'un absorbeur d'énergie doivent être utilisés.

6 Contrôles avant utilisation

Always fully inspect the following before each use:

Tension du système – Vérifiez que l'indicateur du système fourni est correct :

Disque de tension (figure 1) – Utilisez uniquement le système si le disque de tension tourne librement.

Indicateur de tension visuel (figure 2) – Ce composant permet à l'utilisateur de contrôler la tension du système dans les situations où il lui est difficile d'atteindre le disque indicateur de tension dans une position sûre.

Exécutez les contrôles avant utilisation du Latchways GTFA conformément au **tableau 2**.

Inspect the system for any excessive wear, damage or corrosion and evidence that it is within its service life. Vérifiez que l'appareil est compatible avec le système et qu'une absorption d'énergie suffisante est assurée (**p104 - Latchways Vertical system label**).

If the GTFA does not pass any of the pre-use checks, it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.

7 Instructions d'utilisation

1. Tenez le Latchways GTFA dans la main droite par le couvercle du mécanisme de libération sous le niveau du point de fixation, de sorte que la liaison se trouve dans le plan vertical. Cette opération force la came à se déverrouiller. **Figure 3**.
2. Appuyez sur le mécanisme de libération avec votre pouce droit.

Le mécanisme de libération ne fonctionne pas si l'appareil n'est pas orienté correctement. Avec la main gauche, écartez la roue crantée du corps de l'appareil et placez l'appareil contre le câble. **Figure 4**.

3. Placez l'appareil autour du câble jusqu'à ce que le câble soit maintenu dans la cavité à l'intérieur du corps de l'appareil. Enlevez votre pouce et laissez le mécanisme de libération se remettre en place. Pour finir, laissez la roue crantée reprendre sa position initiale, puis vérifiez que le mécanisme de libération est désenclenché et qu'il est impossible de sortir la roue crantée. **Figure 5**.
4. Pour vérifier que l'appareil est parfaitement enclenché, déplacez l'appareil vers le haut sur le câble, puis tirez le mousqueton rapidement vers le bas : l'appareil doit se verrouiller sur le câble. If this does not happen, remove the device from service and do not use until the device has been recertified by a Technician¹.
5. Attach the karabiner directly to the front chest position of a Full body harness. Ensure that the karabiner closes and locks.
6. En montée et en descente, l'appareil doit toujours se trouver sous le point de fixation au niveau de la poitrine du harnais intégral. Le corps coulissant rouge doit toujours être orienté vers le haut en contact avec le câble.
7. Pour vous détacher du système, lorsque vous êtes dans une position sûre à cet effet, appuyez sur le mécanisme de libération, écartez la roue crantée, maintenez l'appareil sous le point de fixation du harnais intégral de manière à ce que la came soit ouverte, puis déplacez l'appareil jusqu'à ce qu'il soit déconnecté du câble.

All metallic parts, Nylon 6, and ABS should be:

- Unaffected by sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, UV degradation or normal climatic conditions ranging from -30°C to 50°C.
- Kept at a safe distance from electrical current.

316 and 17/4 PH stainless steels shall not be exposed to

environments containing chlorine.

For MSA Latchways ClimbLatch instructions, please see **Appendix 1**.

8 Élimination

Tous les composants en acier inoxydable et en plastique sont recyclables.

9 Inspection, maintenance et stockage

Inspection périodique – La sécurité de l'utilisateur repose sur l'efficacité continue et la durabilité de l'équipement, c'est pourquoi des contrôles préalables à l'utilisation doivent être effectués avant toute utilisation. Des inspections périodiques doivent être réalisées par une personne, autre que l'utilisateur, compétente² pour l'inspection des Latchways GTFA, conformément à ces instructions. L'intervalle est dicté par l'usage (**tableau 3**), les réglementations locales ou les conditions environnementales et doit être au moins annuel. L'usage doit être déterminé par une personne compétente. Il faut tenir et conserver un registre indiquant les résultats de l'inspection.

Tableau 3 Intervalles d'inspection périodique

Usage	Intervalle
Peu fréquent à léger	Une fois par an (12 mois)
Modéré à intensif	Une à deux fois par an (6 à 12 mois)
Rude à permanent	Deux à quatre fois par an (3 à 6 mois)

L'usage doit être déterminé par une personne compétente.

La date de la première utilisation doit pouvoir être prouvée administrativement. Si la date de la première utilisation n'est PAS connue, il faut utiliser la prochaine date qui peut être prouvée, comme la date d'achat ou la date de fabrication de l'appareil. L'appareil ne comporte aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

Durée de vie – The webbing elements of the GTFA (webbing strap on TowerLatch and energy absorber on TowerLatch SP) have a maximum lifespan of 10 years from the date of first use. GTFAs have a shelf life of 2 years prior to first use provided storage is in accordance with these instructions. If the date of first use is not recorded lifespan is 10 years from the date of manufacture (note: prior to April 2015 webbing straps have a service life of 5 years).

Les mousquetons de la marque ISC ont une durée de vie illimitée et tous les autres mousquetons ont une durée de vie maximale de 10 ans à compter de leur date de fabrication, à condition qu'ils passent avec succès les inspections périodiques et les contrôles avant utilisation.

Nettoyage – Il peut être nécessaire de nettoyer le Latchways GTFA dans le cadre de la maintenance générale. Ce nettoyage peut être effectué à l'eau tiède et avec un détergent domestique. Il convient de bien rincer et de laisser sécher l'appareil sans l'exposer à une source de chaleur directe.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez aucun solvant, diluant ou tout autre agent de nettoyage chimique.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Si l'appareil est mouillé, laissez-le sécher à température ambiante (en général 20 °C) sans l'exposer à une source de chaleur directe. Une petite quantité de dispersant d'eau WD40 peut être appliquée sur la zone séparant la came et les plaques latérales. Après l'application du WD 40, laissez l'excédent de dispersant s'écouler et essuyez les résidus de l'appareil avec un chiffon propre non pelucheux. Il ne faut pas utiliser d'agents de nettoyage contenant du chlore ou des chlorures.

Stockage - L'appareil Latchways GTFA doit être protégé contre la chaleur excessive, un taux d'humidité élevé, les bords tranchants, la corrosion et toute autre cause de dommage prévisible. L'équipement doit être protégé contre toute contrainte superflue, pression ou manipulation brusque. Il convient de bien laisser sécher l'équipement mouillé sans l'exposer à une source de chaleur directe.

Transport - Durant les phases de transport, le Latchways GTFA doit être protégé contre tout dommage potentiel.

Annexe 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠ AVERTISSEMENT

- When using the Latchways ClimbLatch device (85191-00/85195-00) on an inclined or vertical system the arrow on the device label (see page 102 ①) shall point towards the highest point of the system. L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé dans l'autre sens.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Instructions d'utilisation

- Dévissez la cosse sur le fermoir d'entrée et écartez la cosse en la faisant glisser.
- Introduisez le Latchways ClimbLatch par l'ouverture créée dans le fermoir d'entrée. Assurez-vous que le corps coulissant est bien positionné sous le tube, puis poussez le corps coulissant le long du tube, voir **Figure 7**.
- Lorsque le Latchways ClimbLatch est parfaitement engagé sur le tube, tirez l'appareil de manière à l'écartez de l'ouverture. Serrez ensuite la cosse sur le fermoir d'entrée pour sécuriser le système. **Figure 8**.

1. *Technician: a person, other than the User, who is trained and authorised by MSA Latchways to examine, repair and factory recertify Latchways GTFA's, in accordance with MSA's instructions.*

2. *Personne compétente : personne autre que l'utilisateur qui est compétente pour réaliser une inspection de l'EPI conformément aux instructions de MSA Latchways.*

*La date de la première utilisation doit pouvoir être prouvée administrativement. Lorsque la date de la première utilisation est inconnue, il convient d'utiliser la prochaine date qui peut être prouvée administrativement, comme la date d'achat ou de fabrication.

Une déclaration de conformité peut être téléchargée sur <http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

Tableau 2 Contrôles avant utilisation

- Vérifiez l'état de la liaison, assurez-vous qu'elle n'est pas déformée.
- Vérifiez que les roues crantées tournent librement et correctement sur leur axe.
- Vérifiez que le mécanisme de libération fonctionne correctement et libère la roue crantée uniquement lorsqu'il est enfoncé et lui permet alors de revenir dans sa position initiale.
- Retournez l'appareil et appuyez sur le mécanisme de libération pour vérifier que la roue crantée est toujours bloquée et ne peut pas être éloignée du corps.
- Vérifiez que la came bouge librement.
- Check for signs of corrosion, wear, deformation or other damage to the device.
- Vérifiez l'état du mousqueton pour garantir que le mécanisme de verrouillage du fermoir fonctionne correctement.
- Vérifiez que tous les composants en plastique sont présents (amortisseur de roue crantée et patin de glissement) et qu'ils ne sont pas endommagés.
- Check the product label (see page 102 - 104), all regulatory information (serial no, date of manufacture etc) shall be clearly legible.
- Vérifiez que le Latchways GFTA n'a pas dépassé sa date de service.

⚠️ WARNUNG

- Benutzer von Latchways GTFA's müssen gesundheitlich geeignet und entsprechend geschult sein. Latchways GTFA dürfen nicht von schwangeren Frauen, Minderjährigen oder Personen unter Alkohol- oder Drogeneinfluss verwendet werden.
- Benutzer vertikaler Latchways GTFA's müssen sicherstellen, dass Systeme und Geräte in der richtigen Kombination verwendet werden (Abschnitt 5).
- Nur für Einzelbenutzer im Gewichtsbereich von 50 kg (110 lbs) (ohne Werkzeug und Ausrüstung) bis 150 kg (330 lbs) (einschließlich Werkzeug und Ausrüstung).
- **Before each use the User shall complete Pre use checks in accordance with Section 5.**
- Die Produktkennzeichnung muss der Region entsprechen, in welcher das Gerät eingesetzt werden soll (p103).
- Das vertikale Latchways GTFA darf nicht zur Arbeitsplatzpositionierung (also als vorrangiges Mittel zur Aufhängung), zum teilweisen oder vollständigen Tragen des Körpergewichts verwendet werden.
- Only Latchways vertical systems must be installed and used such that the maximum incline from vertical is 15° in any direction (**Figure 1**). ClimbLatch can be used outside of the 15° on a system designed by Latchways.
- The Latchways GTFA shall not be used for any other purpose than providing attachment for a single User to a Latchways vertical system manufactured and specified by Latchways plc. During use do not allow any clothing, equipment, body appendages or any other items to restrict the operation of the device.
- Do not use the Latchways GTFA below -30°C (-22°F) or above 50°C.

⚠️ WARNUNG

- If the Latchways GTFA device is damaged, has arrested a fall, there is any doubt about the safe condition of the device or the service date has expired and it is unable to pass an examination it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.
- **Rescue and evacuation:** the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. If the rescue be from a confined space, the provisions of OSHA regulation 1910.146 and ANSI Z117.1 must be taken into account. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.
- **Do not** alter this equipment or intentionally misuse it. **Do not** use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. **Do not** use fall protection equipment for towing, hoisting or material handling. Repairs shall be completed by a Technician¹ in accordance with MSA's instructions. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted.
- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- **Do not** rely on feel or sound to verify proper snaphook or carabiner engagement. Ensure that gate and keeper are closed before use.
- Ensure sufficient fall clearance exists between the user and obstacles and between multiple users on the Vertical Lifeline System.

⚠️ WARNUNG

- **Do not** disable or manually handle the lock/release mechanism of the device during ascent or descent.
- **Do not** hold the GTFA while ascending or descending or in the event of a fall. Holding the GTFA may prevent the brake from engaging and arresting a fall.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

conjunction with a Latchways vertical system. The system or device energy absorber reduces the load applied to the body to 6 kN (1,350 lbf) or less in the event of a fall. Lifeline systems may be designed either with or without integral energy absorption. It is therefore essential that the User ensures that the individual device is compatible with the system (**Table 1**). If there is no system energy absorption then only devices that include an energy absorber shall be used.

The device has an anti-inversion mechanism which prevents it being used on the vertical system if there is an attempt to use it upside down.

Der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers und der Arbeitsbühne beträgt 2 m (6'6"). Bei weniger als 2 m (6'6") ist der Benutzer möglicherweise nicht vor einem Aufprall auf die Arbeitsbühne oder unter ihm liegende Hindernisse geschützt. Beim Auf- oder Abstieg über die ersten 2 m (6'6") muss daher besonders vorsichtig vorgegangen werden.

Zeitweises Deaktivieren und manuelle Bedienung des Verriegelungs- und Freigabemechanismus des Geräts beim Auf- oder Abstieg können den sicheren Betrieb verhindern und die Wirkung des Bremsmechanismus beeinträchtigen.

Die Latchways-Geräte wurden einer zusätzlichen Testreihe des TÜV/NEL unterzogen. Diese Prüfungen wurden mit 71 kg (156 lbs) und 100 kg (220 lbs) schweren menschenähnlichen Testpuppen in unterschiedlichen Körperhaltungen durchgeführt (NEL-Zertifikatnummer MTHH).

Maximale Nennlast: Die maximale Masse eines einzelnen Benutzers beträgt 150 kg (einschließlich Werkzeug und Ausrüstung). Die Gesamtmasse der Systembenutzer wird durch den Gerätetyp und die Systemkonfiguration bestimmt (wie in Tabelle 1 dargestellt)

3 Erforderliche Ausrüstung

Verwenden Sie immer einen korrekt eingestellten Auffanggurt, der den nationalen Normen genügt. (In Ländern mit Gültigkeit der EN-

MSA Latchways® GTFA and MSA Latchways® Vertical Lifeline

1 Allgemeine Informationen

Erstverwendungsdatum: Das Datum, an dem das Gerät der Packung entnommen wurde.

Erstverwendungsdatum: *



tt / mm / jj

Die Anleitung muss aufbewahrt und auch im Fall des Weiterverkaufs allen Benutzern vertikaler mitlaufender Latchways-Auffanggeräte in ihrer Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

Alle Benutzer vertikaler Latchways GTFAs müssen diese Anleitung lesen und befolgen. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen für später auf. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit des Benutzers ernsthaft gefährden.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung und Produktbeschränkungen

The Latchways GTFA is designed to arrest the fall of a User in

Normen ist ein Auffanggurt nach EN 361 mit vorderem Auffang-Befestigungspunkt (A) erforderlich, einschließlich einer klaren Angabe der erforderlichen Position des Befestigungspunkts am Gurt). Hüftgurte sind zur Verwendung mit diesem Gerät nicht geeignet. Wenn sich der Auffanggurt löst, muss zum korrekten Anpassen erst ein sicherer Ort aufgesucht werden. Gurte mit elastischem Gurtband an der vorderen Verbindungsstelle sind für die Verwendung mit diesem Gerät nicht geeignet.

Befestigen Sie das vertikale Latchways GTFA mit dem Karabiner am vorderen Befestigungspunkt des Auffanggurts. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist.

4 Voraussetzungen für den Gebrauch

Das vertikale Latchways GTFA muss bei Verwendung in einem vertikalen Latchways-System direkt vorne an der Brust des Auffanggurts befestigt werden.

Wenn das Gerät am Seil befestigt ist, beträgt der waagrechte Abstand vom Seil zum vorderen Befestigungspunkt des Gurts 0,3 m (12 Zoll), was dem Benutzer den ungehinderten Auf- und Abstieg ermöglicht; es darf nicht verlängert oder verkürzt und es dürfen keine Komponenten hinzugefügt oder entfernt werden.

Alle Benutzer müssen sicherstellen, dass ein Mindestabstand von 3 m (10 Fuß) zwischen dem Kopf eines jeden Benutzers und den Füßen eines jeden Systembenutzers eingehalten wird.

⚠️ WARNUNG

- The Latchways GTFA shall only be engaged or disengaged from the Latchways vertical system when the User is in a position where there is no risk of a fall occurring.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

5 Typen vertikaler Latchways-Systeme

Vertical systems may be designed either with or without integral energy absorption. Der Benutzer muss daher unbedingt sicherstellen, dass das einzelne Gerät mit dem System kompatibel ist (**Tabelle 1**). Wenn das System keinen Falldämpfer besitzt, sind nur Geräte mit einem Falldämpfer zu benutzen.

6 Prüfungen vor der Verwendung

Always fully inspect the following before each use:

Systemspannung – Vergewissern Sie sich, dass die dafür vorgesehene Systemanzeige ordnungsgemäß ist:

Spannscheibe (Abbildung 1) – Verwenden Sie das System nur, wenn sich die Spannscheibe frei dreht.

Spannungs-Sichtanzeige (Abbildung 2) – Mit diesem Teil kann der Benutzer die Systemspannung in Situationen überprüfen, in denen es nicht sinnvoll ist, eine Spannscheibe aus einer sicheren Position zu erreichen.

Führen Sie die Prüfungen vor der Verwendung des vertikalen Latchways GTFA gemäß **Tabelle 2** durch.

Inspect the system for any excessive wear, damage or corrosion and evidence that it is within its service life. Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit dem System kompatibel ist und in ausreichendem Umfang für eine Falldämpfung sorgt (**p104 - Latchways Vertical system label**).

If the GTFA does not pass any of the pre-use checks, it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.

7 Gebrauchsanleitung

- Halten Sie das Latchways GTFA in der rechten Hand an der Abdeckung des Freigaberiegels unterhalb des Befestigungspunkts, sodass sich die Verbindungsstücke auf einer senkrechten Ebene befinden. Dadurch wird der Exzenter zwangsweise entriegelt. **Abbildung 3**.

2. Drücken Sie mit dem rechten Daumen auf den Freigaberiegel. Der Freigaberiegel funktioniert nicht, wenn das Gerät falsch herum installiert ist. Ziehen Sie mit der linken Hand die Zahnscheibe vom Gerätekörper weg und führen Sie das Gerät zum Seil. **Abbildung 4.**
3. Bewegen Sie das Gerät um das Seil herum, bis das Seil im Hohlräum im Gerätegehäuses festgehalten wird. Lassen Sie mit dem Daumen los, sodass der Freigaberiegel wieder zurückkehren kann. Lassen Sie abschließend die Zahnscheibe wieder in ihre Ausgangsposition zurückkehren und prüfen Sie, dass der Freigaberiegel gelöst ist und die Zahnscheibe nicht herausgezogen werden kann. **Abbildung 5.**
4. Zur Überprüfung, ob das Gerät vollständig eingerastet ist, bewegen Sie das Gerät am Seil entlang nach oben und ziehen Sie schnell am Karabiner nach unten. Das Gerät muss sich am Seil verriegeln. *If this does not happen, remove the device from service and do not use until the device has been recertified by a Technician¹.*
5. **Attach the karabiner directly to the front chest position of a Full body harness. Ensure that the karabiner closes and locks.**
6. Beim Auf- und Abstieg muss sich das Gerät immer unterhalb des Brustbefestigungspunkts des Auffanggurts befinden. Die rote Gleitkappe muss immer nach oben zeigen, wenn sie mit dem Seil in Berührung kommt.
7. Zur Trennung vom System in einer dafür sicheren Position drücken Sie auf den Freigaberiegel, ziehen Sie die Zahnscheibe heraus, halten Sie das Gerät unter dem Befestigungspunkt des Auffanggurts, sodass der Exzenter geöffnet ist, und bewegen Sie dann das Gerät, bis es vom Seil freikommt.

All metallic parts, Nylon 6, and ABS should be:

- Unaffected by sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, UV degradation or normal climatic conditions ranging from -30°C to 50°C.

- Kept at a safe distance from electrical current.
316 and 17/4 PH stainless steels shall not be exposed to environments containing chlorine.

For MSA Latchways ClimbLatch instructions, please see **Appendix 1.**

8 Entsorgung

Alle Edelstahl- und Kunststoffbauteile sind wiederverwertbar.

9 Überprüfung, Wartung und Lagerung

Regelmäßige Prüfungen – Die Sicherheit des Benutzers hängt davon ab, dass die Ausrüstung durchgehend funktions- und strapazierfähig ist. Daher sind vor jeder Verwendung Prüfungen durchzuführen. Die regelmäßigen Prüfungen müssen von einer fachkundigen², mit der Prüfung von vertikalen Latchways GTFAs vertrauten Person (bei der es sich nicht um den Benutzer handeln darf) durchgeführt werden. Das Intervall richtet sich nach Nutzung (**Tabelle 3**), örtlichen Vorschriften oder Umgebungsbedingungen, und die Prüfung muss mindestens jährlich erfolgen. Die Nutzung wird durch einen Beauftragten ermittelt. Über die Ergebnisse der Prüfung sind Aufzeichnungen zu führen.

Tabelle 3 Intervalle für regelmäßige Prüfungen

Nutzung	Intervall
Selten bis leicht	Jährlich (12 Monate)
Mittel bis schwer	Halbjährlich bis jährlich (6 bis 12 Monate)
Hart bis Dauereinsatz	Vierteljährlich bis halbjährlich (3 bis 6 Monate)

Die Nutzung wird durch einen Beauftragten ermittelt.

Das Erstnutzungsdatum muss durch administrative Mittel belegbar sein. Wenn das Erstnutzungsdatum unbekannt ist, muss das nächste vorherige belegbare Datum verwendet werden, z. B. das Kauf- oder Herstellungsdatum. Das Gerät enthält keine vom

Benutzer zu wartenden Teile.

Nutzungsdauer – The webbing elements of the GTFA (webbing strap on TowerLatch and energy absorber on TowerLatch SP) have a maximum lifespan of 10 years from the date of first use. GTFAs have a shelf life of 2 years prior to first use provided storage is in accordance with these instructions. If the date of first use is not recorded lifespan is 10 years from the date of manufacture (note: prior to April 2015 webbing straps have a service life of 5 years).

ISC-Markenkarabiner haben eine unbegrenzte Lebensdauer, alle anderen Karabiner haben eine maximale Lebensdauer von 10 Jahren ab Herstellungsdatum; vorbehaltlich regelmäßiger und verwendungsvorbereitender Prüfungen.

Reinigung – Im Rahmen der allgemeinen Wartung kann eine Reinigung des vertikalen Latchways GTFA erforderlich sein. Diese kann mit Wasser und einem Haushaltsreiniger erfolgen. Das Gerät muss gründlich gespült werden und geschützt vor direkter Hitzeeinwirkung auf natürliche Weise trocknen.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Verdünner oder sonstigen chemischen Reinigungsmittel.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Sollte das Gerät nass werden, dann lassen Sie es ohne direkte Hitze bei Raumtemperatur (etwa 20 °C) trocknen. Eine kleine Menge WD40-Wasserdispersionsmittel kann auf den Bereich zwischen Exzenter und Seitenplatten aufgetragen werden. Nach dem Auftragen von WD40 lassen Sie überschüssiges Dispersionsmittel abfließen und wischen Sie Rückstände mit einem sauberen, fusselfreien Tuch vom Gerät ab. Chlor- oder

chloridhaltige Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden.

Lagerung – Das vertikale Latchways GTFA muss geschützt vor übermäßiger Hitze, hoher Feuchte, scharfen Kanten, aggressiven Substanzen und sonstigen vorhersehbaren Schadensursachen gelagert werden. Das Gerät muss vor unnötiger Belastung, Druck oder grober Handhabung geschützt werden. Nasse Geräte müssen geschützt vor direkter Hitzeeinwirkung natürlich trocknen.

Transport – bei Transporten muss das vertikale Latchways GTFA vor möglichen Schäden geschützt werden.

Anhang 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠️ WARNUNG

- When using the Latchways ClimbLatch device (85191-00/ 85195-00) on an inclined or vertical system the arrow on the device label (see page 102 ①) shall point towards the highest point of the system. Das Gerät darf unter keinen Umständen anders herum verwendet werden.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Gebrauchsanleitung

- Schrauben Sie die Hülse an der Einführungsöffnung ab und schieben Sie sie beiseite.
- Halten Sie das Latchways ClimbLatch an die Lücke in der Einführungsöffnung. Achten Sie darauf, dass die Gleitkappe sich unter dem Rohr befindet. Schieben Sie die Gleitkappe am Rohr entlang, siehe Abbildung 7.
- Wenn das Latchways ClimbLatch vollständig am Rohr greift, ziehen Sie das Gerät weiter, bis die Lücke überwunden ist. Drehen Sie jetzt die Hülse wieder an der Einführungsöffnung fest, um das System zu sichern. Abbildung 8.

1. *Technician: a person, other than the User, who is trained and authorised by MSA Latchways to examine, repair and factory recertify Latchways GTFAs, in accordance with MSA's instructions.*

2. Beauftragter: eine Person, bei der es sich nicht um den Benutzer handeln darf, die in der Lage ist, persönliche Sicherheitsausrüstung nach den Anweisungen von MSA Latchways zu prüfen.

*Das Datum der ersten Nutzung muss administrativ belegbar sein. Wenn das Datum der ersten Nutzung unbekannt ist, ist das nächste vorherige administrativ belegbare Datum zu verwenden, z. B. das Kauf- oder Herstellungsdatum.

Die Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden von
<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

Tabelle 2 Prüfungen vor der Verwendung

1. Prüfen Sie den Zustand der Verbindungsstücke und vergewissern Sie sich, dass sie nicht verformt sind.
2. Prüfen Sie, dass sich die Zahnscheiben frei und gerade auf der Achse drehen.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Freigaberiegel ordnungsgemäß funktioniert, also die Zahnscheibe nur in gedrücktem freigibt und danach in seine Ausgangsposition zurückkehrt.
4. Drehen Sie das Gerät um und drücken Sie den Freigaberiegel. Prüfen Sie, ob die Zahnscheibe noch verriegelt ist und nicht vom Gerätekörper weggezogen werden kann.
5. Prüfen Sie, dass sich der Exzenter frei bewegt.
6. Check for signs of corrosion, wear, deformation or other damage to the device.
7. Prüfen Sie den Zustand des Karabiners und vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungsmechanismus am Schnapper ordnungsgemäß funktioniert.
8. Prüfen Sie, dass alle Kunststoffbauteile vorhanden und unbeschädigt sind (Zahnscheibenpuffer und Gleitkappe).
9. Check the product label (see page 102 - 104), all regulatory information (serial no, date of manufacture etc) shall be clearly legible.
10. Vergewissern Sie sich, dass kein Wartungstermin des Latchways GTFA versäumt wurde.

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruikers van de Latchways GTFA's moeten medisch fit en passend getraind zijn. Latchways GTFA's mogen niet worden gebruikt door zwangere vrouwen, minderjarigen of mensen die onder invloed van alcohol of drugs zijn.
- Gebruikers van Latchways GTFA's moeten verzekeren dat systemen en toestellen in de juiste combinatie worden gebruikt (deel 5).
- Uitsluitend voor één gebruiker in de gewichtsklasse van 50 kg (110 lbs) (exclusief gereedschap en uitrusting) tot 150 kg (330 lbs) (inclusief gereedschap en uitrusting).
- **Before each use the User shall complete Pre use checks in accordance with Section 5.**
- Productmarkeringen moeten overeenkomen met de regio waarin de toestellen worden gebruikt (p103).
- De Latchways GTFA mag niet worden gebruikt voor werkpositionering (d.w.z. belangrijkste steunmiddel); ter ondersteuning van een deel van of het volledige lichaamsgewicht.
- Only Latchways vertical systems must be installed and used such that the maximum incline from vertical is 15° in any direction (**Figure 1**). ClimbLatch can be used outside of the 15° on a system designed by Latchways.
- The Latchways GTFA shall not be used for any other purpose than providing attachment for a single User to a Latchways vertical system manufactured and specified by Latchways plc. During use do not allow any clothing, equipment, body appendages or any other items to restrict the operation of the device.
- Do not use the Latchways GTFA below -30°C (-22°F) or above 50°C.

⚠ WAARSCHUWING

- If the Latchways GTFA device is damaged, has arrested a fall, there is any doubt about the safe condition of the device or the service date has expired and it is unable to pass an examination it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.
- **Rescue and evacuation:** the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. If the rescue be from a confined space, the provisions of OSHA regulation 1910.146 and ANSI Z117.1 must be taken into account. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.
- **Do not alter this equipment or intentionally misuse it. Do not use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. Do not use fall protection equipment for towing, hoisting or material handling.** Repairs shall be completed by a Technician¹ in accordance with MSA's instructions. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted.
- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- **Do not rely on feel or sound to verify proper snaphook or carabiner engagement.** Ensure that gate and keeper are closed before use.
- Ensure sufficient fall clearance exists between the user and obstacles and between multiple users on the Vertical Lifeline System.
- **Do not disable or manually handle the lock/release**

⚠ WAARSCHUWING

mechanism of the device during ascent or descent.

- **Do not** hold the GTFA while ascending or descending or in the event of a fall. Holding the GTFA may prevent the brake from engaging and arresting a fall.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

be designed either with or without integral energy absorption. It is therefore essential that the User ensures that the individual device is compatible with the system (**Table 1**). If there is no system energy absorption then only devices that include an energy absorber shall be used.

The device has an anti-inversion mechanism which prevents it being used on the vertical system if there is an attempt to use it upside down.

De vereiste minimum afstand onder de voeten van de gebruiker en het werkplatform is 2 m (6'6"). Bij minder dan 2 m (6'6") wordt de gebruiker niet beschermd tegen het raken van het werkplatform of obstakels eronder. Daarom is extra voorzichtigheid geboden bij het beklimmen/af dalen van de eerste 2 m (6'6").

Het tijdelijk uitschakelen of handmatig het sluit/ontgrendelmechanisme bedienen van het toestel tijdens stijgen of dalen kan de veilige werking en het effect van het remmechanisme in gevaar brengen.

De Latchways-toestellen zijn onderworpen aan aanvullende series testen ontworpen door TÜV/NEL. Deze testen werden uitgevoerd met 71 kg (156 lbs) en 100 kg (220 lbs) zware antropomorfische testdummy's met verschillende lichaamshoudingen (referentie NEL certificaatnr. MTHH).

Maximaal berekende belasting: maximale massa met één persoon is 150 kg (inclusief gereedschap). Totale gebruikersmassa voor het systeem wordt bepaald door het toesteltype en de systeemconfiguratie zoals vermeld in **tabel 1**.

3 Vereiste uitrusting

Gebruik altijd een correct afgestelde harnasgordel die voldoet aan de nationale normen. (Voor landen waarvoor EN-normen gelden: een harnasgordel conform EN 361 en voorzien van een valstopbevestigingspunt op de voorzijde (A), inclusief een duidelijke verklaring over de vereiste positie van het harnasbevestigingspunt is noodzakelijk). Heupriemen zijn niet geschikt voor gebruik met dit toestel. Als de harnasgordel los gaat

MSA Latchways® GTFA and MSA Latchways® Vertical Lifeline

1 Algemene informatie

Datum eerste gebruik: De datum waarop het product uit de verpakking is gehaald.

Datum eerste gebruik*



dd / mm / jj

Instructies moeten worden bewaard en aan alle gebruikers van Latchways GTFA's worden gegeven in de taal van het land van bestemming, zelfs als ze worden doorverkocht.

Alle gebruikers van Latchways GTFA's moeten deze instructies lezen en opvolgen. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen van deze instructies kan de veiligheid van de gebruiker ernstig in gevaar brengen.

2 Beoogd gebruik en productbeperkingen

The Latchways GTFA is designed to arrest the fall of a User in conjunction with a Latchways vertical system. The system or device energy absorber reduces the load applied to the body to 6 kN (1,350 lbf) or less in the event of a fall. Lifeline systems may

zitten, moet een veilige locatie worden gezocht en moet daar de harnasgordel correct worden afgesteld. Harnassen met elastisch bandenstel op het bevestigingspunt de voorzijde zijn niet geschikt voor gebruik met dit toestel.

Bevestig de Latchways GTFA aan het bevestigingspunt op de voorzijde van de harnasgordel met de karabijnhaak. Controleer vóór gebruik of de karabijnhaak gesloten en vergrendeld is.

4 Gebruiksvereisten

De Latchways GTFA moet rechtstreeks worden bevestigd op de borstpositie van een harnasgordel wanneer deze wordt gebruikt op een Latchways verticaal systeem

Wanneer het toestel wordt bevestigd aan de kabel moet de horizontale afstand van de kabel tot het bevestigingspunt op de voorzijde van het harnas 0,3 m (12") zijn, waardoor de gebruiker ongehinderd kan klimmen/af dalen: deze afstand mag niet overschreden, ingekort worden en er mogen geen componenten worden toegevoegd of verwijderd

Alle gebruikers moeten verzekeren dat een minimumafstand van 3 m (10 ft) wordt aangehouden tussen het hoofd van elke gebruiker en de voeten van elke gebruiker van het systeem.

WAARSCHUWING

- The Latchways GTFA shall only be engaged or disengaged from the Latchways vertical system when the User is in a position where there is no risk of a fall occurring.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

5 Latchways verticale systeemtypen

Vertical systems may be designed either with or without integral energy absorption. Het is daarom essentieel dat de gebruiker

controleert of het individuele toestel compatibel is met het systeem (**tabel 1**). Als het systeem geen schokdemping heeft, mogen alleen toestellen met een schokdemper worden gebruikt.

6 Inspecties voorafgaand aan gebruik

Always fully inspect the following before each use:

Systeemspanning Controleer of de geleverde systeemindicator correct is:

Spanschijf (afbeelding 2) – Gebruik het systeem alleen als de spanschijf vrij kan draaien.

Visuele spanningsindicator (afbeelding 3) – Hiermee kan de gebruiker de systeemspanning controleren in situaties waarin het niet praktisch is vanuit een veilige positie bij de spanningsindicatorschijf te komen.

Voltooi de inspecties voorafgaand aan gebruik van de Latchways GTFA conform **tabel 2**.

Inspect the system for any excessive wear, damage or corrosion and evidence that it is within its service life. Controleer of het systeem compatibel is met het systeem en of de schokdemping voldoende is (**p104 - Latchways Vertical system label**).

If the GTFA does not pass any of the pre-use checks, it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.

7 Gebruiksinstructions

- Houd de Latchways GTFA in de rechterhand aan de afdekking van de ontgrendelbout onder het bevestigingspunt zodat het verbindingssstuk in het verticale vlak is. Hierdoor wordt de nok gedwongen ontgrendeld. **Afbeelding 4**.
- Druk de ontgrendelbout in met uw rechterduim. De ontgrendelbout werkt niet als het toestel incorrect gericht is. Trek met uw linkerhand het sterwiel weg van de behuizing van het toestel en breng het toestel naar de kabel. **Afbeelding 5**.

3. Beweeg het toestel rond de kabel totdat de kabel binnenin de holte in de behuizing van het toestel is. Verwijder uw duim en laat de ontgrendelbout weer terugkeren. Laat ten slotte het sterwiel terugkeren in de oorspronkelijke positie, controleer of de ontgrendelbout los is en het sterwiel er niet uit kan worden getrokken. **Afbeelding 6.**
4. Om te controleren of het toestel goed werkt, beweegt u het toestel omhoog langs de kabel en trekt u scherp aan de karabijnhaak: het toestel moet dan op de kabel vergrendelen. *If this does not happen, remove the device from service and do not use until the device has been recertified by a Technician¹.*
5. Attach the karabiner directly to the front chest position of a Full body harness. Ensure that the karabiner closes and locks.
6. Bij het stijgen of afdalen moet het toestel altijd onder het borstbevestigingspunt van de harnasgordel zijn. De rode glijder moet in contact met de kabel altijd omhoog wijzen.
7. Om het toestel van het systeem te ontkoppelen, wanneer op een veilige plek bent, drukt u de ontgrendelbout in, trekt u het sterwiel eruit, houdt u het toestel onder het bevestigingspunt van de harnasgordel zodat de nok open is en dan beweegt u het toestel tot het los komt van de kabel.

All metallic parts, Nylon 6, and ABS should be:

- Unaffected by sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, UV degradation or normal climatic conditions ranging from -30°C to 50°C.
- Kept at a safe distance from electrical current.

316 and 17/4 PH stainless steels shall not be exposed to environments containing chlorine.

For MSA Latchways ClimbLatch instructions, please see **Appendix 1**.

8 Afvoer

Alle roestvast staal en kunststof onderdelen zijn recyclebaar.

9 Inspectie, onderhoud en opslag

Periodieke inspectie – De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de constante efficiëntie en duurzaamheid van de uitrusting, daarom moeten voorafgaand aan elk gebruik deze inspecties worden uitgevoerd. Periodieke inspecties moeten worden uitgevoerd door iemand anders dan de gebruiker die deskundig² is in de inspectie van Latchways GTFA's in overeenstemming met deze instructies. Het interval wordt bepaald door het gebruik (**tabel 3**), plaatselijke regelgeving of omgevingsfactoren, maar minimaal eens per jaar. Gebruik wordt bepaald door een deskundig persoon. Het resultaat van de inspectie moet worden bijgehouden.

Tabel 3 Interval periodieke inspectie

Gebuik	Interval
Zelden tot licht	Jaarlijks (12 maanden)
Matig tot intensief	Halfjaarlijks tot jaarlijks (6-12 maanden)
Zeer intensief tot continu	Per kwartaal tot halfjaarlijks (3-6 maanden)

Gebruik wordt bepaald door een deskundig persoon.

De datum van eerste gebruik moet administratief bewezen kunnen worden. Wanneer de datum van eerste gebruik NIET bekend is, moet de volgende eerder bewezen datum worden gebruikt, bijv. datum van aankoop/fabricagedatum van het toestel. Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.

Gebruksduur- The webbing elements of the GTFA (webbing strap on TowerLatch and energy absorber on TowerLatch SP) have a maximum lifespan of 10 years from the date of first use. GTFAs have a shelf life of 2 years prior to first use provided storage is in accordance with these instructions. If the date of first use is not recorded lifespan is 10 years from the date of

manufacture (note: prior to April 2015 webbing straps have a service life of 5 years).

Karabijnhaken gemerkt ISC hebben een onbeperkte levensduur, alle andere karabijnhaken hebben een maximale levensduur van 10 jaar vanaf de fabricagedatum, behoudens het slagen van periodieke inspecties en inspecties voorafgaand aan gebruik.

Reiniging – Als onderdeel van algemeen onderhoud moet de Latchways GTFA wellicht gereinigd worden. Dit kan met warm water en een huishoudreiniger plaatsvinden. Het toestel moet grondig worden afgespoeld en natuurlijk drogen uit de buurt van directe warmte.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen oplosmiddelen, verdunners of andere chemische reinigingsproducten.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Als het toestel nat wordt, laat het dan uit de buurt van directe warmte bij kamertemperatuur (20°C bij voorkeur) drogen. Er kan een kleine hoeveelheid WD40 waterdispersiemiddel worden aangebracht op het gebied tussen de nok en de zijschijven. Laat na het aanbrengen van WD40 overtollig dispersiemiddel weglopen en veeg resten dispersiemiddel af van het toestel met een schone, pluisvrije doek. Reinigingsmiddelen met chloor of chlorides mogen niet worden gebruikt.

Opslag – De Latchways GTFA moet uit de buurt van buitensporige warmte, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve substanties of andere voorzienbare oorzaken van schade worden opgeslagen. De uitrusting moet worden beschermd tegen onnodige belasting, druk of ruwe behandeling. Natte uitrusting moet natuurlijk drogen uit de buurt van directe

warmte.

Transport – tijdens periodes van transport moet de Latchways GTFA worden beschermd tegen mogelijke schade.

Bijlage 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠ WAARSCHUWING

- When using the Latchways ClimbLatch device (85191-00/ 85195-00) on an inclined or vertical system the arrow on the device label (see page 102 ❶) shall point towards the highest point of the system. Het toestel mag onder geen enkele omstandigheid andersom worden gebruikt.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Gebruiksinstucties

1. Schroef de kous op de invoeropening los en schuif de kous weg.
2. Breng de Latchways ClimbLatch naar de opening in de invoeropening. Controleer of de glijder onder de buis gepositioneerd is, druk de glijder langs de buis, zie **afbeelding 7**.
3. Zodra de Latchways ClimbLatch de buis volledig omgrijpt, trekt u het toestel erlangs tot de opening vrij is. Draai nu de kous weer op de invoeropening om het systeem vast te zetten. **Afbeelding 8.**

1. Technician: *a person, other than the User, who is trained and authorised by MSA Latchways to examine, repair and factory recertify Latchways GTFAs, in accordance with MSA's instructions.*

2. Deskundig persoon: *iemand anders dan de gebruiker die deskundig is in de inspectie van PBM conform de instructies van MSA Latchways.*

*Datum van eerste gebruik moet administratief bewezen kunnen worden. Wanneer de datum van eerste gebruik onbekend is, moet de volgende administratief

eerder bewezen datum worden gebruikt, bijvoorbeeld de datum van aankoop of fabricagedatum.

Een verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op
<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

Tabel 2 Inspecties voorafgaand gebruik

1. Controleer de toestand van het verbindingsstuk, het verbindingsstuk mag niet vervormd zijn.
2. Controleer of de sterwielen vrij en zuiver om de as draaien.
3. Controleer of de ontgrendelbout correct functioneert, nl. het sterwiel alleen in ingedrukte toestand vrijgeeft en daarna in de uitgangspositie terugkeert.
4. Draai het toestel om en druk op de ontgrendelbout om te controleren of het sterwiel vergrendeld blijft en niet weg van de behuizing kan worden getrokken.
5. Controleer of de nok vrij kan bewegen.
6. Check for signs of corrosion, wear, deformation or other damage to the device.
7. Controleer de staat van de karabijnhaak en of het sluitmechanisme correct werkt.
8. Controleer of alle kunststof componenten aanwezig zijn (sterwielbuffer en glijderkap) en niet beschadigd.
9. Check the product label (see page 102 - 104), all regulatory information (serial no, date of manufacture etc) shall be clearly legible.
10. Controleer of de Latchways GTFA nog binnen de gebruiksdatum is.

ADVERTENCIA

- Los usuarios de los GTFA Latchways deben gozar de un buen estado de salud y deben estar debidamente formados. Las mujeres embarazadas, los menores y las personas bajo los efectos del alcohol o las drogas no deben utilizar los GTFA Latchways.
- Los usuarios de los GTFA Latchways deben asegurar que los sistemas y dispositivos se utilicen en la combinación correcta (apartado 5).
- Para un solo usuario dentro del rango de peso desde 50 kg (110 lbs) (sin incluir herramientas ni equipos) hasta 150 kg (330 lbs) (incluyendo herramientas y equipos).
- Before each use the User shall complete Pre use checks in accordance with Section 5.
- Los marcados del producto deben corresponderse con la región en la que vayan a utilizarse los dispositivos (p103).
- El GTFA Latchways no debe utilizarse para el posicionamiento de trabajo (esto es, como medio principal de soporte) ni para soportar el peso completo o parcial del cuerpo.
- Only Latchways vertical systems must be installed and used such that the maximum incline from vertical is 15° in any direction (**Figure 1**). ClimbLatch can be used outside of the 15° on a system designed by Latchways.
- The Latchways GTFA shall not be used for any other purpose than providing attachment for a single User to a Latchways vertical system manufactured and specified by Latchways plc. During use do not allow any clothing, equipment, body appendages or any other items to restrict the operation of the device.
- Do not use the Latchways GTFA below -30°C (-22°F) or above

⚠ ADVERTENCIA

50°.

- If the Latchways GTFA device is damaged, has arrested a fall, there is any doubt about the safe condition of the device or the service date has expired and it is unable to pass an examination it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.
- Rescue and evacuation:** the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. If the rescue be from a confined space, the provisions of OSHA regulation 1910.146 and ANSI Z117.1 must be taken into account. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.
- Do not** alter this equipment or intentionally misuse it. **Do not** use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. **Do not** use fall protection equipment for towing, hoisting or material handling. Repairs shall be completed by a Technician¹ in accordance with MSA's instructions. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted.
- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- Do not** rely on feel or sound to verify proper snaphook or carabiner engagement. Ensure that gate and keeper are closed before use.
- Ensure sufficient fall clearance exists between the user and obstacles and between multiple users on the Vertical

⚠ ADVERTENCIA

Lifeline System.

- Do not** disable or manually handle the lock/release mechanism of the device during ascent or descent.
- Do not** hold the GTFA while ascending or descending or in the event of a fall. Holding the GTFA may prevent the brake from engaging and arresting a fall.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

MSA Latchways® GTFA and MSA Latchways® Vertical Lifeline

1 Información general

Fecha de primer uso: la fecha en la que la unidad se ha extraído del embalaje.

Fecha de primer uso*



dd / mm / aa

Las instrucciones deberán conservarse y suministrarse a todos los usuarios de los GTFA Latchways en el idioma del país de destino, incluso en caso de reventa.

Todos los usuarios de los GTFA Latchways deben leer y respetar las presentes instrucciones. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer seriamente la seguridad del usuario.

2 Uso previsto y limitaciones del producto

The Latchways GTFA is designed to arrest the fall of a User in conjunction with a Latchways vertical system. The system or

device energy absorber reduces the load applied to the body to 6 kN (1,350 lbf) or less in the event of a fall. Lifeline systems may be designed either with or without integral energy absorption. It is therefore essential that the User ensures that the individual device is compatible with the system (**Table 1**). If there is no system energy absorption then only devices that include an energy absorber shall be used.

The device has an anti-inversion mechanism which prevents it being used on the vertical system if there is an attempt to use it upside down.

La distancia mínima necesaria por debajo de los pies del usuario y la plataforma de trabajo es de 2 m (6'6"). En caso de una distancia inferior a 2 m (6'6"), el usuario no estará protegido frente a golpes contra la plataforma de trabajo u obstáculos situados por debajo. Por consiguiente debe extremarse la precaución al ascender y descender los primeros 2 m (6'6").

La desactivación temporal o la manipulación manual del mecanismo de bloqueo/liberación del dispositivo durante un ascenso o un descenso pueden dificultar el funcionamiento seguro y disminuir el efecto del mecanismo de frenado.

Los dispositivos Latchways se han sometido a una serie de ensayos adicionales definidos por TUV/NEL. Estos ensayos se han realizado utilizando maniquíes de prueba antropomórficos de 71 kg (156 lbs) y 100 kg (220 lbs) en diferentes posturas corporales (n.º de certificado NEL de referencia MTHH).

Carga nominal máxima: el peso máximo permitido para un único usuario es de 150 kg (incluidas las herramientas y los equipos portados). El peso total máximo del usuario del sistema depende del tipo de dispositivo y de la configuración del sistema según se ilustra en la **tabla 1**)

3 Equipos necesarios

Utilice siempre un arnés anticaídas correctamente ajustado de conformidad con la normativa nacional. (Para los países sujetos a

las normas EN, deberá emplearse un arnés anticaídas conforme a la norma EN 361 y un equipo con un punto de enganche anticaídas frontal (A), incluida la indicación inequívoca de la posición necesaria del punto de enganche del arnés). Los cinturones no son aptos para el uso con este dispositivo. Si el arnés anticaídas se afloja, debe encontrarse una ubicación segura antes de ajustarlo correctamente. Los arneses que incluyan una banda textil elástica en el punto de conexión frontal no son aptos para el uso con este dispositivo.

Acople el GTFA Latchways al punto de enganche frontal del arnés anticaídas utilizando el mosquetón. Antes de utilizarlo, asegúrese de que el mosquetón se encuentra en posición cerrada y bloqueada.

4 Requisitos para el uso

El GTFA Latchways debe acoplarse directamente a la posición frontal del pecho de un arnés anticaídas cuando se utilice en un sistema vertical Latchways

Cuando el dispositivo se acople al cable, la distancia horizontal entre el cable y el punto de enganche frontal del arnés es de 0,3 m, (12") lo que le permite al usuario ascender y descender sin impedimento. Está prohibido acortar o extender esta distancia y añadir o retirar componentes.

Todos los usuarios del sistema deben garantizar que haya una distancia mínima de 3 m (10 ft) entre su cabeza y sus pies.

▲ ADVERTENCIA

- The Latchways GTFA shall only be engaged or disengaged from the Latchways vertical system when the User is in a position where there is no risk of a fall occurring.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

5 Tipos de sistemas verticales Latchways

Vertical systems may be designed either with or without integral energy absorption. Por consiguiente es fundamental que el usuario verifique que el dispositivo correspondiente es compatible con el sistema (**tabla 1**). Si no hubiera un absorbedor de energía del sistema, únicamente podrán utilizarse dispositivos que incluyan un absorbedor de energía.

6 Comprobaciones previas al uso

Always fully inspect the following before each use:

Tensión del sistema Compruebe que el indicador del sistema proporcionado es correcto:

Disco tensor (figura 2): el sistema debe utilizarse solo si el disco tensor puede girar libremente.

Indicador óptico de tensión (figura 3): este componente permite al usuario comprobar la tensión del sistema en situaciones en las que no es posible acceder a un disco indicador de tensión desde una posición segura.

Lleve a cabo las comprobaciones previas al uso del GTFA Latchways según la **tabla 2**.

Inspect the system for any excessive wear, damage or corrosion and evidence that it is within its service life. Asegúrese de que el dispositivo es compatible con el sistema y de que se cuenta con una absorción de energía suficiente (**p104 - Latchways Vertical system label**).

If the GTFA does not pass any of the pre-use checks, it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.

7 Instrucciones para el usuario

1. Sujete el GTFA Latchways con la mano derecha por la cubierta del retenedor de liberación situada debajo de la

etiqueta del punto de enganche de modo que la conexión quede en posición vertical. Esto forzará la leva a la posición desbloqueada. **Figura 4.**

2. Presione el retenedor de liberación con el pulgar derecho. El retenedor de liberación no funcionará si el dispositivo no está correctamente orientado. Utilice la mano izquierda para tirar de la rueda de estrella separándola del cuerpo del dispositivo y lleve el dispositivo hasta el cable. **Figura 5.**
3. Mueva el dispositivo alrededor del cable hasta que el cable quede sujeto dentro de la cavidad del cuerpo del dispositivo. Retire el pulgar y deje que el retenedor de liberación regrese a su posición. Por último, deje que la rueda de estrella vuelva también a su posición original y compruebe que el retenedor de liberación se ha desenganchado y que la rueda de estrella no puede extraerse. **Figura 6.**
4. Para comprobar que el dispositivo está correctamente enganchado, mueva el dispositivo a lo largo del cable hacia arriba y tire con rapidez del mosquetón hacia abajo. El dispositivo debe bloquearse en el cable. *If this does not happen, remove the device from service and do not use until the device has been recertified by a Technician¹.*
5. **Attach the karabiner directly to the front chest position of a Full body harness. Ensure that the karabiner closes and locks.**
6. Al ascender o descender, el dispositivo debe encontrarse siempre debajo del punto de enganche del pecho del arnés anticaídas. La corredera roja debe señalar siempre hacia arriba al estar en contacto con el cable.
7. Para desconectar el dispositivo del sistema cuando se encuentre en una posición segura para ello, presione el retenedor de liberación, extraiga la rueda de estrella, sujeté el dispositivo por debajo del punto de enganche del arnés anticaídas de modo que la leva se abra y, a continuación, mueva el dispositivo hasta que se libere del cable.

All metallic parts, Nylon 6, and ABS should be:

- Unaffected by sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, UV degradation or normal climatic conditions ranging from -30°C to 50°C.

- Kept at a safe distance from electrical current.

316 and 17/4 PH stainless steels shall not be exposed to environments containing chlorine.

For MSA Latchways ClimbLatch instructions, please see **Appendix 1**.

8 Eliminación

Todos los componentes de acero inoxidable y de plástico son reciclables.

9 Inspección, mantenimiento y almacenamiento

Examen periódico – La seguridad del usuario se basa en la eficiencia continua y la durabilidad del equipo, por lo que es necesario realizar comprobaciones previas a cada uso. Los exámenes periódicos deben realizarse por una persona, distinta al usuario, con las competencias² necesarias para el examen de GTFA Latchways conforme a las presentes instrucciones. El intervalo dependerá del uso (**tabla 3**), los reglamentos locales o las condiciones ambientales, teniendo en cuenta que el examen se realizará anualmente como mínimo. El uso deberá determinarlo una persona competente. Se mantendrá un registro de los resultados del examen.

Tabla 3 Intervalo para exámenes periódicos

Uso	Intervalo
Infrecuente a ocasional	Anualmente (12 meses)
Moderado a intenso	De semestral a anualmente (6-12 meses)
Muy intenso a continuo	De trimestral a semestralmente (3-6 meses)

El uso deberá determinarlo una persona competente.

La fecha del primer uso debe demostrarse con documentación administrativa. Cuando NO se conozca la fecha del primer uso, deberá utilizarse la fecha directamente anterior demostrable, p. ej., la fecha de adquisición o fecha de fabricación del dispositivo. El dispositivo no contiene piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario.

Vida útil- The webbing elements of the GTFA (webbing strop on TowerLatch and energy absorber on TowerLatch SP) have a maximum lifespan of 10 years from the date of first use. GTFAs have a shelf life of 2 years prior to first use provided storage is in accordance with these instructions. If the date of first use is not recorded lifespan is 10 years from the date of manufacture (note: prior to April 2015 webbing straps have a service life of 5 years).

Los mosquetones de la marca ISC tienen una vida útil ilimitada, mientras que el resto de mosquetones presentan una vida útil máxima de 10 años a partir de la fecha de fabricación siempre sujetos a superar los exámenes periódicos y las comprobaciones previas al uso.

Limpieza – Como parte del mantenimiento general, el GTFA Latchways puede requerir una limpieza. Utilice para ello agua caliente y un detergente de uso doméstico. El equipo debe aclararse en profundidad y secarse al aire alejado del calor directo.

ADVERTENCIA

No utilice disolventes ni otros productos químicos de limpieza.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Si el dispositivo se mojara, deje que se seque alejado de cualquier fuente de calor directa a temperatura ambiente (por lo general, 20 °C). Es posible aplicar una cantidad pequeña de dispersante de agua en la zona situada entre la leva y las placas

laterales. Después de aplicar el producto WD 40, deje que el exceso de dispersante escurra y retire cualquier resto del dispositivo con un paño limpio que no deje pelusas. No utilice productos de limpieza que contengan cloro ni cloruros.

Almacenamiento - El GTFA Latchways debe almacenarse alejado de un calor excesivo, una humedad elevada, bordes afilados, productos agresivos u otras posibles causas de daños. El equipo debe protegerse contra a tensión innecesaria, presión o manipulación agresiva. Si el equipo está mojado, debe secarse al aire alejado de cualquier fuente de calor directa.

Transporte - Durante el transporte, el GTFA Latchways debe protegerse contra cualquier posible daño.

Anexo 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠ ADVERTENCIA

- When using the Latchways ClimbLatch device (85191-00/85195-00) on an inclined or vertical system the arrow on the device label (see page 102 ①) shall point towards the highest point of the system. El dispositivo no debe utilizarse bajo ninguna circunstancia en la otra dirección.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Instrucciones para el usuario

- Desenrosque el guardacabo del acceso de entrada y separe el guardacabos.
- Mueva el Latchways ClimbLatch hasta el hueco del acceso de entrada. Compruebe que la corredera está situada por debajo del tubo y desplácela a lo largo del tubo, véase la figura 7.
- En cuanto el Latchways ClimbLatch esté completamente enganchado con el tubo, continúe tirando del dispositivo hasta que superar el hueco. A continuación, enrosque el guardacabos

en el acceso de entrada para asegurar el sistema. **Figura 8.**

1. **Technician:** a person, other than the User, who is trained and authorised by MSA Latchways to examine, repair and factory recertify Latchways GTFAs, in accordance with MSA's instructions.

2. **Persona competente:** una persona que no sea el usuario y que sea competente en la inspección de EPI de conformidad con las instrucciones de MSA Latchways.

*La fecha del primer uso deberá demostrarse con documentación administrativa. Cuando no se conozca la fecha del primer uso, deberá utilizarse la fecha directamente anterior demostrable, p. ej., la fecha de adquisición o fecha de fabricación.

Puede descargar una declaración de conformidad en

<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFAs>

- Compruebe el estado de la conexión y verifique que no está deformada.
- Compruebe que las ruedas de estrella giran libremente y sobre el eje.
- Compruebe que el retenedor de liberación funciona correctamente liberando la rueda de estrella únicamente cuando se presiona y permitiendo que regrese a su posición original.
- Dele la vuelta al dispositivo y presione el comprobador del retenedor de liberación para verificar que la rueda de estrella continúa bloqueada y que no puede separarse del cuerpo.
- Compruebe que la leva se mueve sin impedimento.
- Check for signs of corrosion, wear, deformation or other damage to the device.
- Compruebe el estado del mosquetón para asegurar que el mecanismo de bloqueo de apertura funciona correctamente.
- Compruebe que todos los componentes de plástico (amortiguador de la rueda de estrella y acolchado de la corredera) están presentes y no muestran daños.
- Check the product label (see page 102 - 104), all regulatory information (serial no, date of manufacture etc) shall be clearly legible.
- Verifique que el GTF vertical Latchways no ha superado su vida útil.

⚠ AVVERTENZA

- Gli utilizzatori dei dispositivi Latchways GTFA devono essere in buone condizioni di salute e adeguatamente addestrati. I dispositivi Latchways GTFA non devono essere utilizzati da donne in gravidanza, da minori o da persone sotto gli effetti di alcool o droghe.
- Gli utilizzatori dei dispositivi Latchways GTFA devono verificare che i sistemi e i dispositivi siano utilizzati nella combinazione corretta (Sezione 5).
- Solo per un singolo utilizzatore di peso (esclusi strumenti e attrezzature) compreso tra 50 kg (110 lb) e 150 kg (330 lb) (compresi strumenti e attrezzature).
- Before each use the User shall complete Pre use checks in accordance with Section 5.
- La marcatura dei prodotti deve corrispondere alla regione in cui i dispositivi sono destinati a essere utilizzati (p103).
- Il dispositivo Latchways GTFA non deve essere utilizzato per il posizionamento sul lavoro (come mezzo di supporto principale) per sostenere il peso del corpo, né interamente né in parte.
- Only Latchways vertical systems must be installed and used such that the maximum incline from vertical is 15° in any direction (**Figure 1**). ClimbLatch can be used outside of the 15° on a system designed by Latchways.
- The Latchways GTFA shall not be used for any other purpose than providing attachment for a single User to a Latchways vertical system manufactured and specified by Latchways plc. During use do not allow any clothing, equipment, body appendages or any other items to restrict the operation of the device.
- Do not use the Latchways GTFA below -30°C (-22°F) or above

⚠ AVVERTENZA

50°C.

- If the Latchways GTFA device is damaged, has arrested a fall, there is any doubt about the safe condition of the device or the service date has expired and it is unable to pass an examination it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.
- **Rescue and evacuation:** the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. If the rescue be from a confined space, the provisions of OSHA regulation 1910.146 and ANSI Z117.1 must be taken into account. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.
- **Do not alter this equipment or intentionally misuse it. Do not use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. Do not use fall protection equipment for towing, hoisting or material handling.**Repairs shall be completed by a Technician¹ in accordance with MSA's instructions. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted.
- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- **Do not rely on feel or sound to verify proper snaphook or carabiner engagement.** Ensure that gate and keeper are closed before use.
- Ensure sufficient fall clearance exists between the user and obstacles and between multiple users on the Vertical

⚠ AVVERTENZA

Lifeline System.

- **Do not** disable or manually handle the lock/release mechanism of the device during ascent or descent.
- **Do not** hold the GTFA while ascending or descending or in the event of a fall. Holding the GTFA may prevent the brake from engaging and arresting a fall.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

The Latchways GTFA is designed to arrest the fall of a User in conjunction with a Latchways vertical system. The system or device energy absorber reduces the load applied to the body to 6 kN (1,350 lbf) or less in the event of a fall. Lifeline systems may be designed either with or without integral energy absorption. It is therefore essential that the User ensures that the individual device is compatible with the system (**Table 1**). If there is no system energy absorption then only devices that include an energy absorber shall be used.

The device has an anti-inversion mechanism which prevents it being used on the vertical system if there is an attempt to use it upside down.

La distanza minima necessaria tra i piedi dell'utilizzatore e la piattaforma di lavoro è di 2 m (6'6"). Se la distanza è inferiore a 2 m (6'6") l'utilizzatore potrebbe non essere protetto dagli impatti con la piattaforma di lavoro o gli ostacoli sottostanti. Occorre quindi prestare particolare attenzione quando si salgono o scendono i primi 2 m (6'6").

La disattivazione temporanea o il controllo manuale del meccanismo di blocco e rilascio del dispositivo durante la salita o la discesa possono ostacolare il funzionamento sicuro e compromettere l'effetto del meccanismo frenante.

I dispositivi Latchways sono stati sottoposti a un'ulteriore serie di test predisposti da TUV/NEL. Questi test si svolgono utilizzando dei manichini antropomorfi del peso di 71 kg (156 lb) e 100 kg (220 lb) con diverse posture del corpo (riferimento certificazione NEL MTHH).

Carico massimo nominale: la massa massima del singolo utilizzatore è di 150 kg (compresi gli strumenti e le attrezzature che trasporta). La massa-utilizzatore complessiva del sistema è determinata dal tipo di dispositivo e dalla configurazione del sistema, come illustrato nella **Tabella 1**)

3 Attrezzi necessari

MSA Latchways® GTFA and MSA Latchways® Vertical Lifeline

1 Informazioni generali

Data del primo utilizzo: la data in cui l'unità viene rimossa dall'imballaggio.

Data del primo utilizzo* 

gg / mm / aa

Le istruzioni devono essere conservate e fornite a tutti gli utilizzatori dei dispositivi Latchways GTFA nella lingua del paese di destinazione, anche se i dispositivi sono di seconda mano.

Tutti gli utilizzatori dei dispositivi Latchways GTFA devono leggere e rispettare le presenti istruzioni. Conservare le presenti istruzioni come riferimento futuro. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può compromettere seriamente la sicurezza dell'utilizzatore.

2 Utilizzo previsto e limitazioni del prodotto

Utilizzare sempre un'imbracatura integrale adeguatamente regolata e conforme alle norme nazionali. Per i paesi in cui vigono le norme EN è necessaria un'imbracatura integrale conforme alla norma EN 361, dotata di un punto di attacco anticaduta anteriore (A), con l'indicazione chiara della posizione del punto di attacco dell'imbracatura. Le cinture in vita non sono adatte all'uso con questo dispositivo. Se l'imbracatura integrale si allenta è necessario raggiungere un luogo sicuro, prima di regolarla correttamente. Le imbracature provviste di fettuccia elastica nel punto di collegamento anteriore non sono adatte all'uso con questo dispositivo.

Collegare il Latchways GTFA al punto di attacco anteriore dell'imbracatura integrale usando il moschettone. Prima dell'uso, verificare che il moschettone sia in posizione chiusa e bloccata.

4 Requisiti per l'utilizzo

L'unità Latchways GTFA deve essere fissata direttamente al punto di attacco anteriore dell'imbracatura integrale all'altezza del petto, se si utilizza su un sistema verticale Latchways.

Quando il dispositivo è collegato a un cavo, la distanza orizzontale tra il cavo e il punto di attacco anteriore dell'imbracatura è di 0,3 m (12"), per consentire all'utilizzatore di salire e scendere senza impedimenti. Tale distanza non deve essere aumentata né ridotta e non è consentito rimuovere o aggiungere componenti.

Tutti gli utilizzatori devono verificare che rimanga una distanza di almeno 3 m (10 piedi) tra la testa di ogni utilizzatore del sistema a i suoi piedi.

AVVERTENZA

- The Latchways GTFA shall only be engaged or disengaged from the Latchways vertical system when the User is in a position where there is no risk of a fall occurring.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

5 Tipi di sistema Latchways Vertical

Vertical systems may be designed either with or without integral energy absorption. quindi è indispensabile che l'utilizzatore verifichi la compatibilità del singolo dispositivo con il sistema (**Tabella 1**). Se il sistema non prevede l'assorbimento dell'energia, si dovranno utilizzare solo dispositivi dotati di assorbitore di energia.

6 Controlli prima dell'uso

Always fully inspect the following before each use:

Tensione del sistema Verificare che gli indicatori integrati nel sistema siano nelle posizioni corrette:

Disco indicatore di tensione (Figura 1) - Utilizzare il sistema solo se il disco indicatore di tensione è in grado di ruotare liberamente.

Indicatore visivo di tensione (Figure 2) - Consente all'utilizzatore di verificare la tensione del sistema anche quando il disco indicatore di tensione non è facilmente accessibile da una posizione di sicurezza.

Svolgere i controlli prima dell'uso del Latchways GTFA seguendo la **Tabella 2**.

Inspect the system for any excessive wear, damage or corrosion and evidence that it is within its service life. Verificare che il dispositivo sia compatibile con il sistema e che la capacità di assorbimento dell'energia sia sufficiente (**p104 - Latchways Vertical system label**).

If the GTFA does not pass any of the pre-use checks, it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.

7 Istruzioni per l'utilizzatore

- Tenere il Latchways GTFA con la mano destra, afferrandolo dalla

protezione esterna del pulsante di rilascio, sotto il livello del punto di attacco, in modo che il collegamento si trovi sul piano verticale. In questo modo si forzerà la camma nella posizione sbloccata. **Figura 3.**

2. Premere il pulsante di rilascio con il pollice destro. Se il dispositivo non è orientato correttamente, il pulsante di rilascio non funzionerà. Con la mano sinistra allontanare la ruota dentata dal corpo del dispositivo e agevolare il movimento del dispositivo lungo il cavo. **Figura 4.**
3. Spostare il dispositivo sul cavo finché quest'ultimo viene trattenuto nella cavità nel corpo del dispositivo. Togliere il pollice e lasciare che il pulsante di rilascio torni alla posizione iniziale. Infine lasciare che la ruota dentata torni nella posizione originale, controllare che il pulsante di rilascio sia disinserito e che la ruota dentata non possa essere estratta. **Figura 5.**
4. Per verificare che il dispositivo sia completamente inserito, spostarlo lungo il cavo, quindi tirare repentinamente verso il basso il moschettone: il dispositivo deve bloccarsi sul cavo. *If this does not happen, remove the device from service and do not use until the device has been recertified by a Technician¹.*
5. **Attach the karabiner directly to the front chest position of a Full body harness. Ensure that the karabiner closes and locks.**
6. Durante la salita e la discesa il dispositivo deve sempre rimanere sotto il punto di attacco dell'imbracatura integrale. Il dispositivo di orientamento deve essere sempre rivolto verso l'alto, a contatto con il cavo.
7. Per scollegarsi dal sistema, quando ci si trova in una posizione sicura che consenta di farlo, premere il pulsante di rilascio, tirare la ruota dentata verso l'esterno, tenere il dispositivo sotto il punto di attacco dell'imbracatura integrale in modo che la camma rimanga aperta, quindi muovere il dispositivo fino a liberarlo dal cavo.

All metallic parts, Nylon 6, and ABS should be:

- Unaffected by sharp edges, chemical reagents, cutting,

abrasion, UV degredation or normal climatic conditions ranging from -30°C to 50°C.

- Kept at a safe distance from electrical current.

316 and 17/4 PH stainless steels shall not be exposed to environments containing chlorine.

For MSA Latchways ClimbLatch instructions, please see **Appendix 1.**

8 Smaltimento

Tutti i componenti in acciaio inox e plastica sono riciclabili.

9 Ispezione, manutenzione e conservazione

Ispezione periodica - La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficienza e dalla robustezza dell'apparecchiatura, quindi è indispensabile svolgere gli opportuni controlli prima di ogni utilizzo. Le ispezioni periodiche devono essere eseguite da una persona diversa dall'utilizzatore, che sia competente² nell'ispezione dei prodotti Latchways GTFA, seguendo le presenti istruzioni. L'intervallo di ispezione sarà determinato dal tipo di utilizzo (**Tabella 3**), dalle norme locali o dalle condizioni ambientali; le ispezioni devono essere svolte almeno una volta all'anno. Il tipo di utilizzo deve essere stabilito da una persona competente. Conservare i risultati delle ispezioni svolte.

Tabella 3 Intervallo delle ispezioni periodiche

Tipo di utilizzo	Intervallo
Da occasionale a leggero	Annuale (12 mesi)
Da moderato a intenso	Da semestrale ad annuale (6-12 mesi)
Da intenso a continuo	Da trimestrale a semestrale (3-6 mesi)

Il tipo di utilizzo deve essere stabilito da una persona competente.

La data del primo utilizzo deve essere ufficialmente dimostrabile. Se NON si conosce la data del primo utilizzo, si dovrà fare riferimento alla prima data dimostrabile precedente (ad esempio

la data di acquisto o di produzione del dispositivo). Il dispositivo non contiene componenti riparabili dall'utilizzatore.

Durata utile - The webbing elements of the GTFA (webbing strop on TowerLatch and energy absorber on TowerLatch SP) have a maximum lifespan of 10 years from the date of first use. GTFAs have a shelf life of 2 years prior to first use provided storage is in accordance with these instructions. If the date of first use is not recorded lifespan is 10 years from the date of manufacture (note: prior to April 2015 webbing straps have a service life of 5 years).

I moschettoni a marchio ISC hanno una durata illimitata, mentre tutti gli altri moschettoni hanno una durata massima di 10 anni dalla data di produzione. Devono essere sottoposti a ispezioni periodiche e controlli prima dell'uso.

Pulizia - Nell'ambito della manutenzione generale, il Latchways GTFA può richiedere interventi di pulizia. Si può pulire con acqua calda e un detergente per uso domestico. Il dispositivo deve essere sciacquato accuratamente, quindi lasciato asciugare all'aria, lontano da fonti di calore.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare solventi, diluenti o detergenti chimici.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Se il dispositivo si bagna, lasciarlo asciugare lontano da fonti di calore dirette, a temperatura ambiente (temperatura tipica: 20 °C). È possibile applicare una piccola quantità di idrorepellente WD-40 all'area tra la camma e le piastre laterali. Dopo l'applicazione del WD-40, lasciar defluire il prodotto e rimuovere l'eventuale eccedenza dal dispositivo con un panno pulito privo di lanugine. Non utilizzare detergenti contenenti cloro o cloruri.

Conservazione - Il Latchways GTFA deve essere conservato

lontano da fonti di calore eccessivo, umidità intensa, bordi taglienti, agenti corrosivi o altre possibili cause di danni. Evitare sollecitazioni inutili, pressioni o manipolazione inaccurata. Quando è bagnato, il dispositivo deve essere lasciato asciugare all'aria, lontano da fonti di calore.

Trasporto - Durante il trasporto il Latchways GTFA deve essere protetto da potenziali danni.

Appendice 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠ AVVERTENZA

- When using the Latchways ClimbLatch device (85191-00/85195-00) on an inclined or vertical system the arrow on the device label (see page 102 ①) shall point towards the highest point of the system. In nessun caso Il dispositivo dovrà essere utilizzato nella direzione contraria.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Istruzioni per l'utilizzatore

1. Svitare il nottolino zigrinato sull'apertura e spostarlo.
2. Avvicinare Latchways ClimbLatch all'apertura. Verificare che il dispositivo di orientamento si trovi sotto il tubo, quindi farlo scorrere lungo il tubo, vedere la **Figura 7**.
3. Quando Latchways ClimbLatch è completamente fissato al tubo, tirare il dispositivo fino a eliminare lo spazio residuo. Serrare quindi il nottolino zigrinato sull'apertura per bloccare il sistema.**Figura 8**.

1. **Technician:** a person, other than the User, who is trained and authorised by MSA Latchways to examine, repair and factory recertify Latchways GTFAs, in accordance with MSA's instructions.
2. **Persona competente:** persona diversa dall'utilizzatore che sia competente in materia di ispezione dei DPI secondo le istruzioni di MSA Latchways.

*La data del primo utilizzo deve essere ufficialmente dimostrabile. Se non si conosce la data del primo utilizzo si dovrà fare riferimento alla prima data dimostrabile precedente (ad esempio la data di acquisto o produzione).

È possibile scaricare una dichiarazione di conformità dal sito <http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

Tabella 2 - Controlli prima dell'uso

1. Controllare le condizioni del collegamento; verificare che il collegamento non sia deformato.
2. Verificare che la ruota dentata possa ruotare liberamente e sia in asse.
3. Controllare che il pulsante di rilascio funzioni correttamente, rilasciando la ruota dentata solo quando viene premuto e lasciandola tornare alla posizione originale.
4. Capovolgere il dispositivo e premere il pulsante di rilascio per verificare che la ruota dentata rimanga bloccata e non possa essere allontanata dal corpo del prodotto.
5. Controllare che la camma si muova liberamente.
6. Check for signs of corrosion, wear, deformation or other damage to the device.
7. Controllare le condizioni del moschettone per confermare il corretto funzionamento del meccanismo di blocco dell'apertura.
8. Controllare che tutti i componenti in plastica (buffer della ruota dentata e dispositivo di orientamento) siano presenti e non siano danneggiati.
9. Check the product label (see page 102 - 104), all regulatory information (serial no, date of manufacture etc) shall be clearly legible.
10. Verificare che la data di manutenzione prevista per l'unità Latchways GTFA non sia trascorsa.

AVISO

- Os utilizadores do Latchways GTFA devem estar aptos fisicamente e possuir formação adequada. O Latchways GTFA não deve ser utilizado por grávidas, menores de idade ou por pessoas sob o efeito de álcool ou drogas.
- Usuários de GTFAs Verticais da Latchways devem garantir que os sistemas e dispositivos sejam usados na combinação correta (seção 5).
- Para um utilizador único, na categoria de peso entre 50 kg (110 lbs) (excluindo ferramentas e equipamento) e 150 kg (330 lbs) (incluindo ferramentas e equipamento).
- **Before each use the User shall complete Pre use checks in accordance with Section 5.**
- As marcas do produto devem corresponder à região onde o dispositivo está a ser utilizado (p103).
- O Latchways GTFA não deve ser utilizado para posicionamento de trabalho (p. ex. como forma de suporte principal), para suportar o peso parcial ou total do corpo.
- **Only Latchways vertical systems must be installed and used such that the maximum incline from vertical is 15° in any direction (Figure 1). ClimbLatch can be used outside of the 15° on a system designed by Latchways.**
- The Latchways GTFA shall not be used for any other purpose than providing attachment for a single User to a Latchways vertical system manufactured and specified by Latchways plc. During use do not allow any clothing, equipment, body appendages or any other items to restrict the operation of the device.
- Do not use the Latchways GTFA below -30°C (-22°F) or above 50°C.

⚠ AVISO

- If the Latchways GTFA device is damaged, has arrested a fall, there is any doubt about the safe condition of the device or the service date has expired and it is unable to pass an examination it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.
- Rescue and evacuation:** the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. If the rescue be from a confined space, the provisions of OSHA regulation 1910.146 and ANSI Z117.1 must be taken into account. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.
- Do not** alter this equipment or intentionally misuse it. **Do not** use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. **Do not** use fall protection equipment for towing, hoisting or material handling. Repairs shall be completed by a Technician¹ in accordance with MSA's instructions. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted.
- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- Do not** rely on feel or sound to verify proper snaphook or carabiner engagement. Ensure that gate and keeper are closed before use.
- Ensure sufficient fall clearance exists between the user

⚠ AVISO

- and obstacles and between multiple users on the Vertical Lifeline System.
- Do not** disable or manually handle the lock/release mechanism of the device during ascent or descent.
 - Do not** hold the GTFA while ascending or descending or in the event of a fall. Holding the GTFA may prevent the brake from engaging and arresting a fall.
- Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

MSA Latchways® GTFA and MSA Latchways® Vertical Lifeline

1 Informação geral

Data da primeira utilização: A data em que a unidade é retirada da embalagem.

Date of first use* 

dd / mm / yy

As instruções devem ser guardadas e fornecidas a todos os utilizadores do Latchways GTFA, no idioma do país de destino, mesmo em caso de revenda.

Todos os utilizadores do Latchways GTFA devem ler e seguir estas instruções. Guardar estas instruções para consulta futura. A não observância destas instruções pode comprometer seriamente a segurança do utilizador.

2 Uso previsto e limitações do produto

The Latchways GTFA is designed to arrest the fall of a User in

conjunction with a Latchways vertical system. The system or device energy absorber reduces the load applied to the body to 6 kN (1,350 lbf) or less in the event of a fall. Lifeline systems may be designed either with or without integral energy absorption. It is therefore essential that the User ensures that the individual device is compatible with the system (**Table 1**). If there is no system energy absorption then only devices that include an energy absorber shall be used.

The device has an anti-inversion mechanism which prevents it being used on the vertical system if there is an attempt to use it upside down.

A distância mínima necessária abaixo dos pés do utilizador e da plataforma de trabalho é de 2 m (6'6"). A uma distância inferior a 2 m (6'6"), o utilizador poderá não ficar protegido de bater contra a plataforma de trabalho ou obstáculos que se encontram por baixo. Por isso, é necessário ter especial cuidado ao subir/descer os primeiros 2 m (6'6").

Desativando temporariamente ou manipulando manualmente o mecanismo de bloqueio/libertaçāo do dispositivo durante a subida ou descida, pode afetar a segurança e diminuir o efeito do mecanismo de travagem.

Os dispositivos da Latchways foram submetidos a uma série de testes adicionais concebidos pela TUV/NEL. Estes testes foram realizados utilizando manequins de testes antropomórficos com 71 kg (156 lbs) e 100 kg (220 lbs) com diferentes posturas do corpo (consultar o certificado NEL n.º MTHH)..

Carga máxima admitida: A massa máxima para um único usuário é 150 kg (incluindo ferramentas e equipamentos carregados). A massa de usuário total do sistema é determinada pelo tipo de dispositivo e a configuração do sistema, conforme ilustrado na **Tabela 1**)

3 Equipamento necessário

Utilizar sempre um arnês de corpo inteiro em conformidade com

os standards nacionais corretamente ajustado. (Para os países em conformidade com os standards EN, é necessário um arnês de corpo inteiro em conformidade com a norma EN 361 e equipado com um ponto de acoplamento de detenção de queda dianteiro (A), incluindo uma indicação clara da posição necessária para o acoplamento do arnês). Os cintos não são adequados para utilização com este dispositivo. Se o arnês de corpo inteiro se soltar, procurar um local seguro antes de o ajustar corretamente. Os arneses que incluem um trançado elástico no ponto de ligação frontal não são adequados para utilização com este dispositivo.

Ligar o Latchways GTFA ao ponto de acoplamento frontal do arnês de corpo inteiro utilizando o mosquetão. Antes de utilizar, assegurar que o mosquetão se encontra na posição fechada e bloqueada.

4 Requisitos para a utilização

O Latchways GTFA deve ser ligado diretamente à posição no peito de um arnês de corpo inteiro, quando utilizado num sistema vertical Latchways

Quando o dispositivo está ligado ao cabo, a distância horizontal desde o cabo até ao ponto de acoplamento frontal do arnês é de 0,3 m, (12") o que permite ao utilizador subir/descer sem impedimentos; esta distância não deve ser aumentada ou encurtada, nem devem ser adicionados ou removidos componentes

Todos os utilizadores devem assegurar que é mantida uma distância mínima de 3 m (10 ft) entre a cabeça de cada utilizador e os pés de cada utilizador do sistema.

AVISO

- The Latchways GTFA shall only be engaged or disengaged from the Latchways vertical system when the User is in a position where there is no risk of a fall occurring.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

5 Tipos de sistema vertical da Latchways

Vertical systems may be designed either with or without integral energy absorption. Por isso, é imprescindível que o usuário assegure que o dispositivo individual é compatível com o sistema (**Tabela 1**). Se não houver absorção de energia no sistema, somente dispositivos que incluem um absorvedor de energia deverão ser usados.

6 Verificações pré-utilização

Always fully inspect the following before each use:

Tensão do sistema Assegurar que o indicador do sistema fornecido é o correto:

Disco do tensor (Figura 1) – Utilizar apenas se o disco do tensor rodar livremente.

Indicador da tensão visual (Figura 2) – Este componente permite ao utilizador verificar a tensão do sistema em situações onde não seja viável aceder ao disco indicador da tensão a partir de uma posição segura.

Efetuar as verificações de pré-utilização do Latchways GTFA de acordo com a **Tabela 2**.

Inspect the system for any excessive wear, damage or corrosion and evidence that it is within its service life. Assegure-se de que o dispositivo é compatível com o sistema e que exista absorção de energia suficiente (**p104 - Latchways Vertical system label**).

If the GTFA does not pass any of the pre-use checks, it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.

7 Instruções de utilização

1. Pegar no Latchways GTFA com a mão direita na tampa da lingueta para soltar, abaixo do nível do ponto de acoplamento, de forma a que o sistema de ligação fique no plano vertical. Isto obrigará o came a ficar na posição desbloqueada. **Figura 3.**

2. Premir a lingueta para soltar com o polegar direito. A lingueta para soltar não funcionará se o dispositivo não estiver corretamente alinhado. Com a mão esquerda, afastar a roda em estrela do corpo do dispositivo e deslocar o dispositivo até ao cabo. **Figura 4.**
3. Deslocar o dispositivo em volta do cabo, até o cabo ficar fixo dentro da cavidade no corpo do dispositivo. Retirar o polegar e deixar a lingueta voltar. Finalmente, deixar a roda em estrela voltar à sua posição original, confirmar que a lingueta para soltar desengatou e que a roda em estrela não pode ser puxada para fora. **Figura 5.**
4. Para confirmar que o dispositivo se encontra totalmente engatado, deslocar o dispositivo para cima no cabo e depois puxar rapidamente para baixo pelo mosquetão; o dispositivo deve bloquear no cabo. *If this does not happen, remove the device from service and do not use until the device has been recertified by a Technician¹.*
5. Attach the karabiner directly to the front chest position of a Full body harness. Ensure that the karabiner closes and locks.
6. Ao subir e descer, o dispositivo deve estar sempre abaixo do ponto de acoplamento frontal do arnês de corpo inteiro. A sapata vermelha deve estar sempre virada para cima quando está em contacto com o cabo.
7. Para se desengatar do sistema, quando estiver numa posição segura para o fazer, prima a lingueta para soltar, puxe a roda em estrela para fora, segure no dispositivo abaixo do ponto de acoplamento do arnês de corpo inteiro de forma a que o came fique aberto e depois deslogue o dispositivo, até ele se soltar do cabo.

All metallic parts, Nylon 6, and ABS should be:

- Unaffected by sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, UV degradation or normal climatic conditions ranging from -30°C to 50°C.

- Kept at a safe distance from electrical current.
316 and 17/4 PH stainless steels shall not be exposed to environments containing chlorine.

For MSA Latchways ClimbLatch instructions, please see **Appendix 1**.

8 Eliminação

Todos os componentes em aço inoxidável e em plástico são recicláveis.

9 Inspeção, manutenção e armazenamento

Inspeção periódica – A segurança do utilizador depende da eficiência contínua e durabilidade do equipamento, pelo que as verificações pré-utilização devem ser realizadas antes de cada utilização. As inspeções periódicas devem ser realizadas por um técnico, que não o utilizador, competente² na inspeção do Latchways GTFA, em conformidade com estas instruções. O intervalo pode ser ditado pela utilização (**Tabela 3**), regulamentos locais ou condições ambientais, devendo ocorrer, no mínimo, uma vez por ano. A utilização deve ser determinada por um técnico competente. Deve ser mantido um registo dos resultados da inspeção.

Tabela 3 Intervalo de inspeção periódica

Utilização	Intervalo
Pouco frequente a ligeira	Anual (12 meses)
Moderada a intensa	Semanal a anual (6-12 meses)
Muito intensa a contínua	Trimestral a semanal (3-6 meses)

A utilização deve ser determinada por um técnico competente.

A data da primeira utilização deve poder ser provada por meios administrativos. Quando a data da primeira utilização NÃO for conhecida, deve utilizar-se a próxima data provada por meios administrativos anterior, por exemplo, a data de compra ou data

de fabrico do dispositivo. O dispositivo não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

Vida útil – The webbing elements of the GTFA (webbing strop on TowerLatch and energy absorber on TowerLatch SP) have a maximum lifespan of 10 years from the date of first use. GTFAs have a shelf life of 2 years prior to first use provided storage is in accordance with these instructions. If the date of first use is not recorded lifespan is 10 years from the date of manufacture (note: prior to April 2015 webbing straps have a service life of 5 years).

Os mosquetões da marca ISC têm uma vida útil ilimitada, todos os outros têm uma vida útil de 10 anos, a contar da data de fabrico; dependente da aprovação nas inspeções periódicas e nas verificações pré-utilização.

Limpeza – No âmbito de uma manutenção geral, o Latchways GTFA poderá precisar de ser limpo. Pode ser feito com água quente e um detergente doméstico. O dispositivo deve ser bem enxaguado e secar naturalmente, sem ser exposto ao calor direto.

AVISO

Não utilizar quaisquer solventes, diluentes ou qualquer agente de limpeza química.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Se o dispositivo se molhar, deixá-lo secar à temperatura ambiente (tipicamente 20 °C) sem o expor ao calor direto. Pode ser aplicada uma pequena quantidade de dispersante de água WD-40 na área entre o came e as placas laterais. Após a aplicação de WD-40, deixar escorrer o produto em excesso e limpar usando um pano sem pelos. Não devem ser utilizados agentes de limpeza contendo cloro ou cloretos.

Armazenamento - O dispositivo Latchways GTFA deve ser

guardado afastado de calor excessivo, humidade elevada, arestas vivas, produtos corrosivos ou outras causas de danos previsíveis. O equipamento deve ser protegido de tensões desnecessárias, pressão ou manuseamento descuidado. O equipamento molhado deve secar naturalmente, sem ser exposto ao calor direto.

Transporte - Durante períodos de transporte, o Latchways GTFA deve ser protegido de potenciais danos.

Anexo 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠ AVISO

- When using the Latchways ClimbLatch device (85191-00/ 85195-00) on an inclined or vertical system the arrow on the device label (see page 102 ①) shall point towards the highest point of the system. O dispositivo não pode ser utilizado, em circunstância alguma, ao contrário.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Instruções de utilização

1. Desaperte o sapatinho na porta de introdução e afaste o sapatinho.
2. Introduza o Latchways ClimbLatch no intervalo da porta de introdução. Assegure que a sapata está posicionada debaixo do tubo e empurre-a ao longo do tubo, consulte a **Figura 7**.
3. Quando o Latchways ClimbLatch estiver totalmente engatado no tubo, puxe o dispositivo até o intervalo estar livre. Em seguida, aperte o sapatinho na porta de introdução para fixar o sistema. **Figura 8**.
4. **Technician:** a person, other than the User, who is trained and authorised by MSA Latchways to examine, repair and factory recertify Latchways GTFAs, in accordance with MSA's instructions.

2. Pessoa competente: uma pessoa, que não o utilizador, competente na inspeção de EPI em conformidade com as instruções da MSA Latchways.

*A data da primeira utilização deve ser provada por meios administrativos. Quando a data da primeira utilização for desconhecida, deve utilizar-se a próxima data provada por meios administrativos anterior, por exemplo, a data de compra ou data de fabrico.

Uma declaração de conformidade pode ser baixada

<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

Tabela 2 Verificações pré-utilização

1. Verificar o estado do sistema de ligação, assegurar que o sistema de ligação não está deformado.
2. Verificar se as rodas em estrela rodam livremente e no eixo.
3. Assegurar que a lingueta para soltar funciona corretamente, soltando a roda em estrela apenas quando é pressionada e voltando à sua posição original.
4. Inverter o dispositivo e premir a lingueta para soltar, para verificar se a roda em estrela permanece trancada e não pode ser retirada do corpo.
5. Verificar se o came se move livremente.
6. Check for signs of corrosion, wear, deformation or other damage to the device.
7. Verificar o estado do mosquetão, para assegurar que o mecanismo de bloqueio funciona corretamente.
8. Verificar se todos os componentes de plástico estão presentes (amortecedor da roda em estrela e sapata) e não estão danificados.
9. Check the product label (see page 102 - 104), all regulatory information (serial no, date of manufacture etc) shall be clearly legible.
10. Confirmar que o Latchways GTFA se encontra dentro do prazo de utilização.

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatelé zařízení Latchways GTFA musí být zdraví a vhodně trénovaní. Zařízení Latchways GTFA nesmí používat těhotné ženy, nezletilé osoby či osoby pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Uživatelé zařízení Latchways GTFA odpovídají za to, že používají systémy a zařízení ve správné kombinaci (Část 5).
- Určeno pouze pro jednoho uživatele o hmotnosti 50 (110) (bez nástrojů a vybavení) až 150 kg (330 lbs) (včetně nástrojů a vybavení).
- Before each use the User shall complete Pre use checks in accordance with Section 5.
- Označení produktu musí odpovídat regionu, ve kterém se budou zařízení používat – viz str. (103).
- Zařízení Latchways GTFA se nesmí používat pro pracovní polohování (tj. jako primární prostředek opory), k podpoře částečné nebo celé hmotnosti těla.
- Only Latchways vertical systems must be installed and used such that the maximum incline from vertical is 15° in any direction (**Figure 1**). ClimbLatch can be used outside of the 15° on a system designed by Latchways.
- The Latchways GTFA shall not be used for any other purpose than providing attachment for a single User to a Latchways vertical system manufactured and specified by Latchways plc. During use do not allow any clothing, equipment, body appendages or any other items to restrict the operation of the device.
- Do not use the Latchways GTFA below -30°C (-22°F) or above 50°C.
- If the Latchways GTFA device is damaged, has arrested a fall, there is any doubt about the safe condition of the device

⚠ VAROVÁNÍ

or the service date has expired and it is unable to pass an examination it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.

- **Rescue and evacuation:** the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. If the rescue be from a confined space, the provisions of OSHA regulation 1910.146 and ANSI Z117.1 must be taken into account. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.
- **Do not alter this equipment or intentionally misuse it. Do not** use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. **Do not** use fall protection equipment for towing, hoisting or material handling. Repairs shall be completed by a Technician¹ in accordance with MSA's instructions. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted.
- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- **Do not** rely on feel or sound to verify proper snaphook or carabiner engagement. Ensure that gate and keeper are closed before use.
- Ensure sufficient fall clearance exists between the user and obstacles and between multiple users on the Vertical Lifeline System.
- **Do not** disable or manually handle the lock/release mechanism of the device during ascent or descent.

▲ VAROVÁNÍ

- **Do not hold the GTFA while ascending or descending or in the event of a fall.** Holding the GTFA may prevent the brake from engaging and arresting a fall.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

MSA Latchways® GTFA and MSA Latchways® Vertical Lifeline

1 Všeobecné informace

Datum prvního použití: Datum vyjmutí jednotky z obalu.

Datum prvního použití:^{*} 

dd / mm / gg

Všichni uživatelé zařízení Latchways GTFA musí mít k dispozici návod k použití v jazyce země určení – i v případě dalšího prodeje.

Všichni uživatelé zařízení Latchways GTFA si musí přečíst tento návod a řídit se jím. Ponechte si tento návod pro případné použití v budoucnu. Nedodržení těchto pokynů může vážně ohrozit bezpečnost uživatele.

2 Účel použití a omezení produktu

The Latchways GTFA is designed to arrest the fall of a User in conjunction with a Latchways vertical system. The system or device energy absorber reduces the load applied to the body to 6 kN (1,350 lbf) or less in the event of a fall. Lifeline systems may

be designed either with or without integral energy absorption. It is therefore essential that the User ensures that the individual device is compatible with the system (**Table 1**). If there is no system energy absorption then only devices that include an energy absorber shall be used.

The device has an anti-inversion mechanism which prevents it being used on the vertical system if there is an attempt to use it upside down.

Požadovaná minimální vzdálenost pod nohami uživatele a pracovní plošinou je 2 m (6'6"). V případě vzdálenosti menší než 2 m (6'6") uživatel nemusí být chráněn proti nárazu do pracovní plošiny či překážek pod sebou. Proto je třeba věnovat mimořádnou pozornost při stoupání či sestupu během prvních 2 m (6'6").

Dočasné vypnutí či ruční manipulace se zamýkacím/uvolňovacím mechanismem zařízení během stoupání či sestupu může ohrozit bezpečné použití a snížit účinnost brzdného mechanismu.

Zařízení Latchways byla podrobena další sérii testů prováděných institutem TUV/NEL. Tyto testy byly prováděny s pomocí antropomorfních zkušebních figurín o hmotnosti 71 kg (156 lbs) a 100 kg (220 lbs) při různých polohách těla (viz certifikát NEL č. MTHH).

Maximální jmenovité zatížení: Maximální hmotnost jednoho uživatele je 150 kg (včetně nástrojů a vybavení). Celková hmotnost uživatele v systému je určena typem zařízení a konfigurací systému – viz **Tabulka 1**.

3 Požadované vybavení

Vždy používejte správně nastavený celotělový postroj, který odpovídá příslušným národním normám. (V zemích, ve kterých platí normy EN, je vyžadován celotělový postroj vyhovující požadavkům normy ČSN EN 361, vybavený předním připojovacím bodem pro zachycení pádu (A), včetně zřetelného vyznačení požadované pozice připojovacího bodu postroje.) Bederní pásy nejsou vhodné pro použití s tímto zařízením. V případě uvolnění celotělového

postroje je potřeba najít bezpečné místo, kde se postroj opět nastaví. Postroje vybavené na předním připojovacím bodě pružnými popruhy nejsou vhodné pro použití s tímto zařízením. Připojujte zařízení Latchways GTFA k přednímu připojovacímu bodu celotělového postroje pomocí karabiny. Před použitím zkontrolujte, zda je karabina zavřená a zajištěná.

4 Požadavky pro použití

Zařízení Latchways GTFA se připojuje přímo k přední hrudní části celotělového postroje při použití s vertikálním systémem Latchways.

Když se zařízení připojuje k lanu, horizontální vzdálenost lana od předního připojovacího bodu postroje je 0,3 m (12"), což uživateli umožňuje bez potíž stoupat či sestupovat. Tato vzdálenost nesmí být prodlužována, zkracována a nesmí se přidávat ani odebírat žádné komponenty.

Všichni uživatelé musí udržovat minimální vzdálenost 3 m (10 ft) mezi hlavou jednoho uživatele a nohami druhého uživatele v systému.

▲ VAROVÁNÍ

- The Latchways GTFA shall only be engaged or disengaged from the Latchways vertical system when the User is in a position where there is no risk of a fall occurring.

Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

5 Typy vertikálních systémů Latchways

Vertical systems may be designed either with or without integral energy absorption. Z tohoto důvodu je velmi důležité, aby bylo každé jednotlivé zařízení kompatibilní se systémem (**Tabulka 1**). Pokud není k dispozici systém tlumící nárazy, použijí se pouze zařízení zahrnující tlumič nárazů.

6 Kontroly před použitím

Always fully inspect the following before each use:

Napnutí systému Zajistěte použití správného indikátoru systému:

Napínací disk (Obrázek 2) – Používejte systém jen tehdy, když se může Napínací disk volně otáčet.

Vizuální indikátor napnutí (Obrázek 3) – Tato komponenta umožňuje uživateli kontrolovat napnutí systému v situacích, kdy není z důvodu bezpečnosti praktické dosáhnout na indikační disk napnutí.

Dokončete kontroly zařízení Latchways GTFA před použitím podle **Tabulky 2**.

Inspect the system for any excessive wear, damage or corrosion and evidence that it is within its service life. Zkontrolujte, zda je zařízení kompatibilní se systémem a zda je poskytováno dostatečné tlumení energie (**p104 - Latchways Vertical system label**).

If the GTFA does not pass any of the pre-use checks, it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.

7 Návod k použití

- Držte zařízení Latchways GTFA pravou rukou za kryt uvolňovací západky pod úrovni připojovacího bodu, aby byl spojovací článek ve vertikální rovině. Tím se odjistí vačka. **Obrázek 4**.
- Uvolněte západku pravým palcem. Při nesprávné orientaci zařízení nebude uvolňovací západka fungovat. Levou rukou odtáhněte ozubené kolečko od tělesa zařízení a přitáhněte zařízení k lanu. **Obrázek 5**.
- Otáčejte zařízením kolem lana, až se lano zachytí v dutině v tělese zařízení. Pustěte palec a uvolňovací západka se vrátí na místo. Nakonec nechte ozubené kolečko, aby se vrátilo do původní polohy. Zkontrolujte, zda se uvolňovací západka vysunula a ozubené kolečko nelze vytáhnout. **Obrázek 6**.

4. Abyste zjistili, že je zařízení plně připravené, posuňte ho po laně nahoru a potom prudce trhněte karabinou směrem dolů. Zařízení by se mělo na laně zachytit. **If this does not happen, remove the device from service and do not use until the device has been recertified by a Technician¹.**
5. **Attach the karabiner directly to the front chest position of a Full body harness. Ensure that the karabiner closes and locks.**
6. Při výstupu a sestupu musí být zařízení vždy pod úrovní hrudního připojovacího bodu celotělového postroje. Červené smykalidlo musí při kontaktu s lanem vždy ukazovat směrem nahoru.
7. Chcete-li odpojit zařízení od systému, v bezpečné poloze stlačte uvolňovací západku, vytáhněte ven ozubené kolečko a držte zařízení pod úrovní připojovacího bodu celotělového postroje tak, aby se vačka otevřela. Potom posouvejte zařízení, dokud se neuvolní z lana.

All metallic parts, Nylon 6, and ABS should be:

- Unaffected by sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, UV degradation or normal climatic conditions ranging from -30°C to 50°C.
- Kept at a safe distance from electrical current.

316 and 17/4 PH stainless steels shall not be exposed to environments containing chlorine.

For MSA Latchways ClimbLatch instructions, please see **Appendix 1**.

8 Likvidace

Všechny ocelové a plastové komponenty jsou recyklovatelné.

9 Kontrola, údržba a skladování

Pravidelná kontrola – Bezpečnost uživatele závisí na trvalé účinnosti a odolnosti zařízení, proto je před každým použitím potřeba

provést kontroly. Pravidelné kontroly musí provádět osoba jiná než uživatel, kompetentní² ke kontrole zařízení Latchways GTFA, v souladu s těmito pokyny. Interval je dán používáním (**Tabulka 3**), místními předpisy nebo pověrnostními podmínkami a musí se provádět nejméně jednou ročně. Použití musí stanovit kompetentní osoba. Výsledky kontroly je nutné zaznamenat.

Tabulka 3 Interval pravidelné kontroly

Použití	Interval
Nepříliš časté až lehké	Jednou ročně (12 měsíců)
Střední až náročné	Jednou za půl roku až za rok (6–12 měsíců)
Velmi náročné až nepetržitě	Jednou za čtvrt roku až za půl roku (3–6 měsíců)

Použití musí stanovit kompetentní osoba.

Datum prvního použití musí být administrativně prokazatelné. Pokud je datum prvního použití NEZNÁMÉ, použije se další předchozí administrativně prokazatelné datum, například datum nákupu nebo datum výroby zařízení. Zařízení neobsahuje žádné díly, které může uživatel opravit.

Životnost – The webbing elements of the GTFA (webbing strop on TowerLatch and energy absorber on TowerLatch SP) have a maximum lifespan of 10 years from the date of first use. GTFAs have a shelf life of 2 years prior to first use provided storage is in accordance with these instructions. If the date of first use is not recorded lifespan is 10 years from the date of manufacture (note: prior to April 2015 webbing straps have a service life of 5 years).

Karabiny ISC mají neomezenou životnost, všechny ostatní karabiny mají maximální životnost 10 let od data výroby za předpokladu, že úspěšně absolvují pravidelné kontroly a kontroly před použitím.

Čištění – V rámci obecné údržby může zařízení Latchways

GTFA vyžadovat čištění. Čistěte ho pomocí teplé vody a čisticího prostředku pro domácnost. Zařízení je třeba důkladně opláchnout a nechat uschnout mimo zdroje přímého tepla.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte rozpouštědla, ředitla nebo chemická čistidla.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Když zařízení navlhne, nechte ho vyschnout mimo přímé zdroje tepla při pokojové teplotě (obvykle 20 °C). Do prostoru mezi vačkou a bočními destičkami je možné nanést malé množství prostředku WD40. Po nanesení prostředku WD 40 nechte veškerý přebytek prostředku odtecet a zařízení očistěte čistým netřepivým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující chlór nebo chloridy.

Skladování – Zařízení Latchways GTFA je nutné skladovat chráněné před působením nadmerného tepla, vysoké vlhkosti, ostrých hran, korozivních látek nebo jiných předvídatelných zdrojů poškození. Zařízení je třeba chránit před zbytečným namáháním, tlakem nebo hrubým zacházením. Mokré zařízení je třeba nechat uschnout mimo zdroje přímého tepla.

Přeprava – Během přepravy je nutné chránit zařízení Latchways GTFA před potenciálním poškozením.

Příloha 1 MSA Latchways ClimbLatch

⚠ VAROVÁNÍ

- When using the Latchways ClimbLatch device (85191-00/ 85195-00) on an inclined or vertical system the arrow on the device label (see page 102 ) shall point towards the highest point of the system. Za žádných okolností nesmí být zařízení používáno otočené.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Návod k použití

- Odšroubujte úvazek na uzávěru a stáhněte ho.
- Přitáhněte Latchways ClimbLatch k mezeře v uzávěru. Smykadlo musí být umístěno pod trubkou. Zatlačte smykadlo podél trubky, viz **Obrázek 7**.
- Jakmile bude zařízení Latchways ClimbLatch plně uchycené na trubce, zatáhněte ho, až zcela překryje mezeru. Potom zajistěte systém tím, že utáhnete úvazek na uzávěru. **Obrázek 8**.
- Technician:** a person, other than the User, who is trained and authorised by MSA Latchways to examine, repair and factory recertify Latchways GTFAs, in accordance with MSA's instructions.
- Kompetentní osoba:** Osoba jiná než uživatel, kompetentní ke kontrole osobních ochranných prostředků v souladu s pokyny společnosti MSA Latchways.

*Datum prvního použití musí být administrativně prokazatelné. Pokud je datum prvního použití neznámé, použije se další předchozí administrativně prokazatelné datum, například datum nákupu nebo datum výroby.

Prohlášení o shodě je k dispozici ke stažení na adrese

<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

Tabulka 2 Kontroly před použitím

1. Zkontrolujte stav spojovacího článku, zejména jestli není deformován.
2. Zkontrolujte, zda se ozubená kolečka volně a správně otáčí na ose.
3. Zkontrolujte, zda správně funguje uvolňovací západka a ozubené kolečko se uvolní jen tehdy, když západku stisknete a vrátí se do původní polohy.
4. Obratě zařízení a stiskněte uvolňovací západku, abyste zjistili, zda ozubené kolečko zůstalo zajištěné a nelze ho odtáhnout od tělesa.
5. Zkontrolujte, zda se vačka volně otáčí.
6. Check for signs of corrosion, wear, deformation or other damage to the device.
7. Zkontrolujte stav karabiny, abyste se ujistili, že správně funguje zamýkací mechanismus.
8. Zkontrolujte přítomnost všech plastových komponent (tlumič ozubeného kolečka a kluzná podložka) a zda nejsou poškozené.
9. Check the product label (see page 102 - 104), all regulatory information (serial no, date of manufacture etc) shall be clearly legible.
10. Zkontrolujte, zda zařízení Latchways GTFA nepřekročilo datum servisu.

⚠ WARNING

- Latchways GTFA lietotājiem ir jābūt apmierinošam veselības stāvoklim un atbilstoši apmācītiem. Latchways vertikālos GTFA nedrīkst izmantot grūtnieces, nepilngadīgas personas vai personas, kas ir alkohola vai narkotiku reibumā.
- Latchways GTFA lietotājiem jānodrošina, ka sistēmas un ierīces tiek izmantotas pareizā kombinācijā (5. sadaļa).
- Ierīci var izmantot tikai viens Lietotājs, kura svars ir no 50 kg (bez instrumentiem un aprīkojuma) līdz 150 kg (ar instrumentiem un aprīkojumu).
- Before each use the User shall complete Pre use checks in accordance with Section 5.
- Izstrādājuma markējumam jāatbilst tam reģionam, kurā ierīces paredzēts izmantot (p103).
- Latchways GTFA nedrīkst izmantot darba stāvokļa nodrošināšanai (t.i., kā primāro atbalsta līdzekli); daļējam vai pilnīgam ļermēja svara atbalstam.
- Only Latchways vertical systems must be installed and used such that the maximum incline from vertical is 15° in any direction (**Figure 1**). ClimbLatch can be used outside of the 15° on a system designed by Latchways.
- The Latchways GTFA shall not be used for any other purpose than providing attachment for a single User to a Latchways vertical system manufactured and specified by Latchways plc. During use do not allow any clothing, equipment, body appendages or any other items to restrict the operation of the device.
- Do not use the Latchways GTFA below -30°C (-22°F) or above 50°C.
- If the Latchways GTFA device is damaged, has arrested a

⚠ WARNING

fall, there is any doubt about the safe condition of the device or the service date has expired and it is unable to pass an examination it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card. and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.

- **Rescue and evacuation:** the user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and specific training necessary to affect prompt rescue under all foreseeable conditions. If the rescue be from a confined space, the provisions of OSHA regulation 1910.146 and ANSI Z117.1 must be taken into account. It is recommended to provide means for user evacuation without assistance of others. This will usually reduce the time to get to a safe place and reduce or prevent the risk to rescuers.
- **Do not** alter this equipment or intentionally misuse it. **Do not** use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. **Do not** use fall protection equipment for towing, hoisting or material handling. Repairs shall be completed by a Technician¹ in accordance with MSA's instructions. No unauthorized repairs, modifications, alterations and/or additions are permitted.
- A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- **Do not** rely on feel or sound to verify proper snaphook or carabiner engagement. Ensure that gate and keeper are closed before use.
- Ensure sufficient fall clearance exists between the user and obstacles and between multiple users on the Vertical Lifeline System.
- **Do not** disable or manually handle the lock/release

⚠ WARNING

mechanism of the device during ascent or descent.

- **Do not hold** the GTFA while ascending or descending or in the event of a fall. Holding the GTFA may prevent the brake from engaging and arresting a fall.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

MSA Latchways® GTFA and MSA Latchways® Vertical Lifeline

1 Vispārīga informācija

Pirmās izmantošanas datums: Datums, kurā iekārta tiek izņemta no iepakojuma.

Pirmās izmantošanas datums* 

dd / mm / gg

Instrukcija ir jāsaglabā un jānodod visiem Latchways GTFA lietotājiem galamērķa valsts valodā arī iekārtas tālākpārdošanas gadījumā.

Visiem Latchways GTFA lietotājiem jāizlasa un jāievēro šī instrukcija. Saglabājiet šo instrukciju, lai nepieciešamības gadījumā to varētu izmantot turpmāk. Šīs instrukcijas neievērošana var nopietni apdraudēt Lietotāja drošību.

2 Izmantošanas mērķis un izstrādājumam noteiktie ierobežojumi

The Latchways GTFA is designed to arrest the fall of a User in

conjunction with a Latchways vertical system. The system or device energy absorber reduces the load applied to the body to 6 kN (1,350 lbf) or less in the event of a fall. Lifeline systems may be designed either with or without integral energy absorption. It is therefore essential that the User ensures that the individual device is compatible with the system (**Table 1**). If there is no system energy absorption then only devices that include an energy absorber shall be used.

The device has an anti-inversion mechanism which prevents it being used on the vertical system if there is an attempt to use it upside down.

Minimālajam attālumam starp Lietotāja pēdām un darba platformu jābūt 2 m (6'6"). Ja šis attālums ir mazāks par 2 m (6'6"), Lietotāju nevar aizsargāt no atsišanās pret darba platformu vai apakšā esošajiem šķēršļiem. Tādēļ, uzkāpjot/nokāpjot pirmos 2 m (6'6"), jāievēro īpaša piesardzība.

Uzkāpšanas vai nokāpšanas laikā uz laiku atslēdzot vai manuāli rīkojoties ar ierīces bloķēšanas/atlašanas mehānismu, var tikt traucēta droša darbība un samazināts apturēšanas mehānisma spēks.

Latchways ierīcēm ir veikti TUV/NEL papildu testi. Šie testi tika veikti, izmantojot 71 kg un 100 kg smagus antropomorfus testa manekenus ar dažādiem ķermeņa stāvokļiem (skatīt NEL sertifikātu Nr. MTHH).

Maksimālā nominālā slodze: Maksimālā viena Lietotāja masa ir 150 kg (ar instrumentiem un aprīkojumu). Kopējā sistēmas Lietotāja masa ir atkarīga no ierīces veida un sistēmas konfigurācijas, kā parādīts **1. tabulā**.

3 Nepieciešamais aprīkojums

Vienmēr izmantojiet nacionālajiem standartiem atbilstošu un pareizi pielāgotu visa ķermeņa aizsargsistēmu. (Valstīs, uz kurām attiecas EN standarti, jāizmanto EN 361 atbilstoša visa ķermeņa aizsargsistēma, kas ir aprīkota ar priekšējo kritiena aizturētāja stiprinājuma punktu (A), ieskaitot skaidru norādi uz

nepieciešamo aizsargu stiprinājuma punkta stāvokli). Vidukļa siksnes nav piemērotas izmantošanai ar šo ierīci. Ja visa ķermeņa aizsargsistēma klūst valīga, jāatrod droša atbalsta vieta un aizsargsistēma pareizi jānoregulē. Aizsargsistēmas ar elastīgu audumu priekšējā savienojuma punktā nav piemērotas izmantošanai ar šo ierīci.

Piestipriniet Latchways GTFA visa ķermeņa aizsargsistēmas priekšējam stiprinājuma punktam, izmantojot karabīni. Pirms izmantošanas pārliecīgieties, ka karabīne ir aizvērtā un fiksētā stāvoklī.

4 Prasības izmantošanai

Izmantojot Latchways vertikālajā sistēmā, Latchways GTFA jāpiestiprina tieši pie visa ķermeņa aizsargsistēmas krūšu daļas.

Laikā, kad ierīce ir piestiprināta pie kabela, horizontālais attālums no kabeļa līdz aizsargsistēmas priekšējam stiprinājuma punktam ir 0,3 m (12"), kas Lietotājam ļauj netraucēti uzkāpt/nokāpt, un to nedrīkst pagarināt vai saīsināt, kā arī tam nedrīkst pievienot vai noņemt komponentes.

Visiem Lietotājiem jānodrošina, ka starp katru Lietotāja galvu un katru sistēmas Lietotāja pēdām uzturētais attālums ir vismaz 3 m.



WARNING

- The Latchways GTFA shall only be engaged or disengaged from the Latchways vertical system when the User is in a position where there is no risk of a fall occurring. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

5 Latchways vertikālās sistēmas veidi

Vertical systems may be designed either with or without integral energy absorption. Tādēļ ir būtiski, ka Lietotājs nodrošina atsevišķas ierīces savietojamību ar sistēmu (**1. tabula**). Ja netiek nodrošināta sistēmas enerģijas absorbcija, izmantot drīkst tikai ierīces, kurās ir enerģijas absorbētājs.

6 Pirmsizmantošanas pārbaudes

Always fully inspect the following before each use:

Sistēmas spriegojumu Pārliecinieties, ka ir nodrošināts pareizais sistēmas indikators:

Tenzora risks (2. attēls) – Izmantojiet sistēmu tikai tad, ja tenszora disks brīvi griežas.

Vizuālais spriegojuma indikators (3. attēls) – Šī komponente Jauj Lietotājam pārbaudīt sistēmas spriegojumu situācijās, kad nav praktiski iespējams no droša stāvokļa aizsniegt spriegojuma indikatora disku.

Veiciet Latchways GTFA pirmsizmantošanas pārbaudes saskaņā ar **2. tabulu**.

Inspect the system for any excessive wear, damage or corrosion and evidence that it is within its service life. Pārliecinieties, ka ierīce ir savietojama ar sistēmu un ka ir nodrošināta pietiekama enerģijas absorbcija (**p104 - Latchways Vertical system label**).

If the GTFA does not pass any of the pre-use checks, it shall be immediately withdrawn from service. This shall be recorded on the record card and the device passed to a Technician¹ for disposal or repair.

7 Lietošanas instrukcija

1. Turiet Latchways GTFA labajā rokā, turot pie atkabinātājmehānisma vāciņa zem stiprinājuma punkta līmeņa, lai savienojums būtu vertikālā plaknē. Tādējādi izcilnis tiks

iespiests nesaslēgtā stāvoklī. **4. attēls**.

2. Ar labo īkšķi piespiediet atkabinātājmehānismu. Ja ierīce būs vērsta nepareizi, atkabinātājmehānisms nedarbosies. Ar kreiso roku pavelciet sprūdratu virzienā no ierīces korpusa un pielāgojiet ierīci kabelim. **5. attēls**.
3. Pārvietojiet ierīci ap kabeli, līdz kabelis tieknofiksēts ierīces korpusa dobumā. Nonemiet īkšķi un Jaujiet atkabinātājmehānismam atgriezties iepriekšējā stāvoklī. Visbeidzot, Jaujiet, lai sprūdrats atgriežas sākuma stāvoklī, pārliecinieties, ka atkabinātājmehānisms ir atvienots un ka sprūdratu nevar izraut laukā. **6. attēls**.
4. Lai pārbaudītu, vai ierīce ir pilnībā saslēgta, pakustiniet ierīci uz augšu pa kabeli, pēc tam veikli pavelciet uz leju karabīni, ierīcei ir jānofiksējas pie kabeja. *If this does not happen, remove the device from service and do not use until the device has been recertified by a Technician¹.*
5. Attach the karabiner directly to the front chest position of a Full body harness. Ensure that the karabiner closes and locks.
6. Uzkāpjot un nokāpjot, ierīcei vienmēr jābūt zemāk par visa ķermēna aizsargsistēmas krūšu stiprinājuma punktu. Saskaņoties ar kabeli, sarkanajam slīdnim vienmēr jābūt vērstam augšup.
7. Lai atkabinātos no sistēmas, kad to var droši izdarīt, piespiediet atkabinātājmehānismu, izvelciet sprūdratu un turiet ierīci zemāk par visa ķermēna aizsargsistēmas stiprinājuma punktu, tā, lai izcilnis būtu atvērtā stāvoklī, un pēc tam pārvietojiet ierīci, līdz tā ir atvienota no kabeja.

All metallic parts, Nylon 6, and ABS should be:

- Unaffected by sharp edges, chemical reagents, cutting, abrasion, UV degradation or normal climatic conditions ranging from -30°C to 50°C.
 - Kept at a safe distance from electrical current.
- 316 and 17/4 PH stainless steels shall not be exposed to environments containing chlorine.

For MSA Latchways ClimbLatch instructions, please see **Appendix 1.**

8 Utilizācija

Visas nerūsējošā tērauda un plastmasas komponentes ir pārstrādājamas.

9 Pārbaude, apkope un uzglabāšana

Periodiskā pārbaude – Lietotāja drošība ir atkarīga no pastāvīgas aprīkojuma efektivitātes un izturības, tādēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāveic pirmsizmantošanas pārbaudes. Periodiskās pārbaudes jāveic personai, kura nav Lietotājs un kura ir kompetenta² veikt Latchways GTFA pārbaudes saskaņā ar šo instrukciju. Pārbaužu veikšanas intervāls ir atkarīgs no ekspluatācijas intensitātēs (**3. tabula**), vietējiem noteikumiem vai apkārtējās vides apstākļiem, taču šādas pārbaudes jāveic vismaz vienu reizi gadā. Ekspluatācijas intensitāte jānosaka kompetentai personai. Pārbaudes rezultāti ir jāreģistrē.

3. tabula. Periodiskās pārbaudes intervāls.

Ekspluatācijas intensitāte	Intervāls
Reta līdz viegla	Reizi gadā (12 mēnešos)
Viduvēja līdz stipra	Reizi pusgadā līdz reizi gadā (6–12 mēnešos)
Ļoti stipra līdz pastāvīga	Reizi ceturksnī līdz reizi pusgadā (3–6 mēnešos)

Ekspluatācijas intensitāte jānosaka kompetentai personai.

Pirmās izmantošanas datumam ir jābūt administratīvi pierādāmam. Ja pirmās izmantošanas datums NAV zināms, jāizmanto nākamais iepriekšējais pierādāmās datums, piemēram, ierīces iegādes/izgatavošanas datums. Ierīcē nav tādu detaļu, kuru apkopi varētu veikt pats Lietotājs.

Kalpošanas ilgums – The webbing elements of the GTFA (webbing strap on TowerLatch and energy absorber on TowerLatch SP) have a maximum lifespan of 10 years from the date of first use. GTFAs have a shelf life of 2 years prior to first use provided storage is in accordance with these instructions. If the date of first use is not recorded lifespan is 10 years from the date of manufacture (note: prior to April 2015 webbing straps have a service life of 5 years).

Zīmola ISC karabīnu kalpošanas ilgums ir neierobežots, visu pārējo karabīnu maksimālais kalpošanas ilgums ir 10 gadi no to izgatavošanas dienas; jāizturbūt periodiskās pārbaudes un pirmsizmantošanas pārbaudes.

Tīršana – tīrīšana var būt daļa no vispārīgās Latchways GTFA apkopes. Tīrīšanu var veikt, izmantojot siltu ūdeni un sadzīves mazgāšanas līdzekļi. Ierīce ir rūpīgi jānoskalo un dabiski jānožāvē, izvairoties no tās pakļaušanas tiešam karstuma avotam.



WARNING

Neizmantojiet nekāda veida šķīdinātājus, atšķaidītājus vai kīmiskos tīrīšanas līdzekļus.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Gadījumā, ja ierīce kļūst slapja, ļaujiet tai nozūt istabas temperatūrā (parasti 20 °C), izvairoties no tās pakļaušanas tiešam karstuma avotam. Starp izcilni un sānu plāksnēm var izmantot nelielu daudzumu ūdens izkliedētāja WD40. Pēc WD40 iesmidzināšanas ļaujiet notecēt liekajam ūdens izkliedētājam un pārpaliķumus no ierīces noslaukiet ar tīru drānu, kurās sastāvā nav jēlkokvilnas. Nedrīkst izmantot tīrīšanas līdzekļus, kuru sastāvā ir hloris vai hlorīdi.

Uzglabāšana – Latchways GTFA ierīce jāuzglabā, nepakļaujot to pārmērīgam karstumam, augstam mitrumam, asām malām, kodīgām vielām vai citiem potenciāli kaitīgiem faktoriem.

Aprīkojums jāaizsargā no nevajadzīgas slodzes, spiediena vai nesaudzīgas apiešanās. Slapja ierīce ir dabiski jānožāvē, izvairties no tās pakļaušanas tiešam karstuma avotam.

Transportēšana – transportēšanas laikā Latchways GTFA jāaizsargā pret potenciālu sabojāšanu.

1. pielikums. MSA Latchways ClimbLatch.

WARNING

- When using the Latchways ClimbLatch device (85191-00/85195-00) on an inclined or vertical system the arrow on the device label (see page 102 ①) shall point towards the highest point of the system. Ierīci nekādā gadījumā nedrīkst izmantot pretējā stāvoklī.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Lietošanas instrukcija

- Atskrūvējiet pie virināmās daļas esošo aizbīdni un pabīdīet to.
- Iespiežot virināmo dāļu, ievietojiet spraugā Latchways ClimbLatch. Pārliecinieties, ka slīdnis ir zem caurules, pabīdīt slīdni pa cauruli, skatīt **6. attēlu**.
- Kad Latchways ClimbLatch ierīce ir pilnībā sastiprināta ar cauruli, pavelciet ierīci tā, lai vairs nebūtu spraugas. Pēc tam savelciet pie virināmās daļas esošo aizbīdni, lai tādējādi nosiksētu sistēmu. **7. attēls**.
- Technician:** a person, other than the User, who is trained and authorised by MSA Latchways to examine, repair and factory recertify Latchways GTFAs, in accordance with MSA's instructions.

2. Kompetenta persona: persona, kura nav Lietotājs un kura ir kompetenta saskaņā ar MSA Latchways instrukcijām veikt individuālo aizsardzības līdzekļu (PPE) pārbaudi.

*Pirmās izmantošanas datumam ir jābūt administratīvi pierādāmam. Ja pirmās izmantošanas datums nav ziņāms, jāizmanto nākamais iepriekšējais pierādāmais datums, piemēram, ierīces iegādes/izgatavošanas datums.

Atbilstības deklarāciju var lejupielādēt

<http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DofCLatchwaysGTFA>

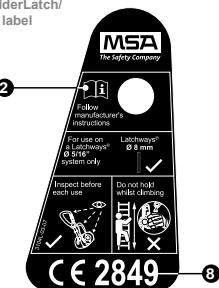
2. tabula. Pirmsizmantošanas pārbaudes

- Pārbaudiet savienojuma stāvokli, pārliecinieties, ka savienojums nav deformēts.
- Pārliecinieties, ka sprūdrati brīvi griežas ap asi.
- Pārliecinieties, ka atkabinātāmehānisms darbojas pareizi, atrīvojot sprūdratu tikai pēc tā piespiešanas un ļaujot tam atgriezties sākuma stāvoklī.
- Invertējet ierīci un nospiediet atkabinātāmehānismu, lai pārbaudītu, vai sprūdrats joprojām ir fiksēts un to nevar pavilkta nost no ķermenē.
- Pārbaudiet, vai izcilnis brīvi kustas.
- Check for signs of corrosion, wear, deformation or other damage to the device.
- Pārbaudiet karabīnes stāvokli, lai pārliecinātos, ka virināmās daļas fiksēšanas mehānisms darbojas pareizi.
- Pārbaudiet, vai ierīcei ir visas plastmasas komponentes (sprūdrata buferis un slīdīga paliktnis) un vai tās nav bojātas.
- Check the product label (see page 102 - 104), all regulatory information (serial no, date of manufacture etc) shall be clearly legible.
- Pārliecinieties, ka Latchways vertikālajam GTFA nav beidzies ekspluatācijas termiņš.

MSA Latchways Guided Type Fall Arrester (GTFA) Labels

EN / AS/NZS / NBR / ANSI / OSHA

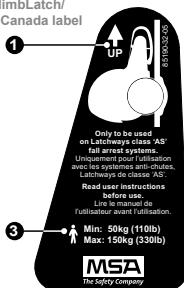
Latchways LadderLatch/
Towerlatch US label
(right hand)



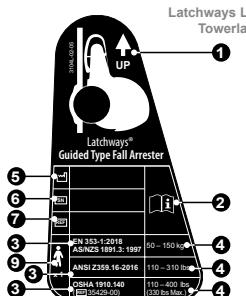
Latchways LadderLatch/
TowerLatch SP Brazil label
(right hand)



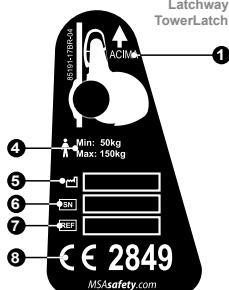
Latchways ClimbLatch/
LadderLatch Canada label
(right hand)



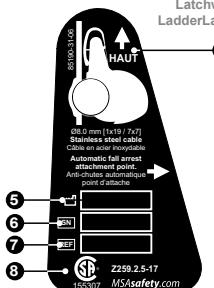
Latchways LadderLatch/
Towerlatch US label
(left hand)



Latchways LadderLatch/
TowerLatch SP Brazil label
(left hand)

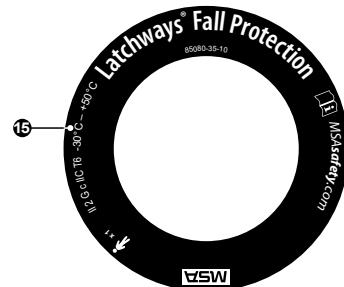


Latchways ClimbLatch/
LadderLatch Canada label
(left hand)



EN / AS/NZS / NBR / ANSI / OSHA / CSA

Latchways Transfastener label (installed or fixed on Starwheel 08)



EN / AS/NZS / NBR / ANSI / OSHA
Latchways TowerLatch shock pack label

MSA The Safety Company	9	3	4	2
Only to be used on Latchways "AS" fall arrest systems. Uniquement pour les systèmes anti-chutes Latchways de classe "AS". Read user instructions Read the manual Lire le manuel avant l'utilisation.	EN 353-1:2018 AS/NZS 1891.3: 1997	• 50 - 150 kg		
Min: 50kg Max: 150kg	ANSI Z359.16-2016	• 110 - 310 lbs		
	• OSHA 1910.140(d)(1)	• 110 - 330 lbs		

25429-08-12

1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11 12
18 19 20 21 22 23

5

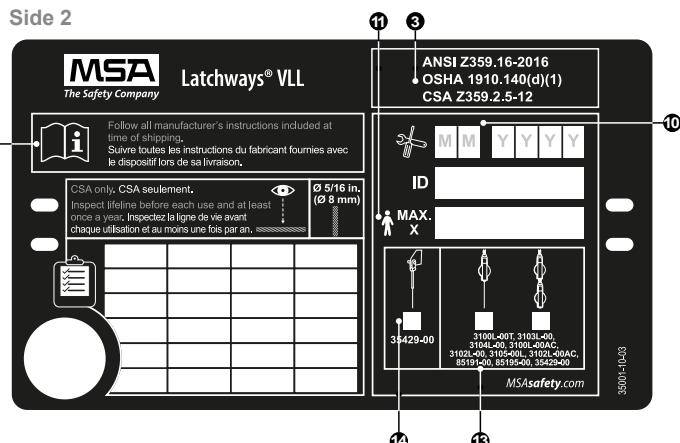
EN / AS/NZS / NBR / ANSI / OSHA / CSA

Latchways Vertical Lifeline (VLL) system label from May 2021

Side 1



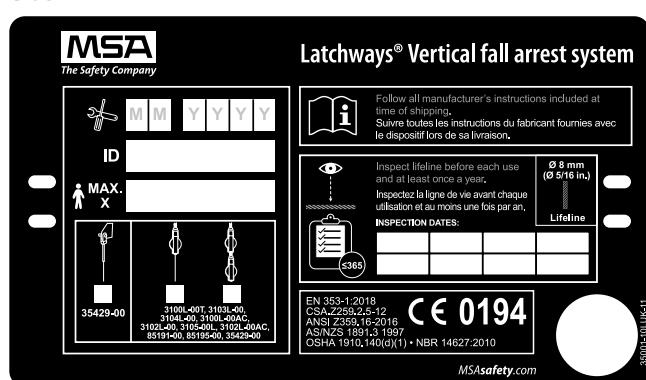
Side 2



EN / AS/NZS / NBR / ANSI / OSHA / CSA

Latchways Vertical Lifeline (VLL) pre-May 2021 system label

Side 1

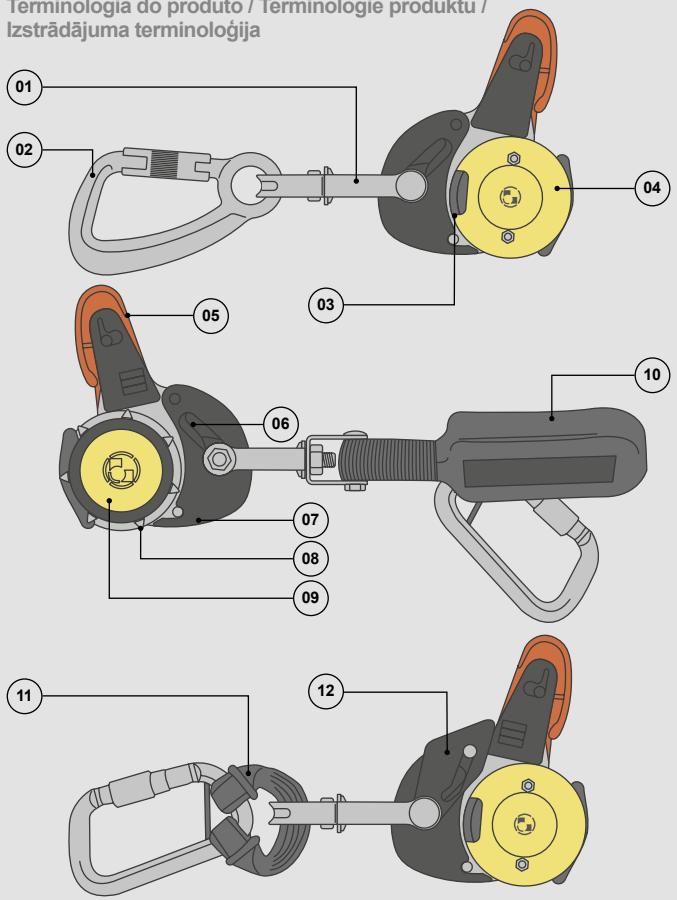


EN	Product Marking	FR	Marquage du produit	DE	Produkt-kennzeichnung
❶	Use this way up only	À utiliser uniquement avec cette partie en haut		Nur mit dieser Seite nach oben verwenden	
❷	Read instructions before use	Veuillez lire les instructions avant toute utilisation		Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen	
❸	Standard	Norme		Norm	
❹	Weight range	Plage de poids		Gewichtsbereich	
❺	Date of manufacture mm/yy	Date de fabrication MM/YY		Herstellungsdatum mm/jj	
❻	Serial number	Numéro de série		Seriенnummer	
❼	Model number	Numéro de modèle		Modellnummer	
❽	Notified body number	Numéro de l'organisme notifié		Prüfstellennummer	
❾	For single user	Pour un seul utilisateur		Für nur einen Benutzer	
❿	Installation date	Date d'installation		Installationsdatum	
⓫	Maximum number of system Users	Nombre maximum d'utilisateurs du système		Maximale Anzahl Systembenutzer	
⓬	Warnings	Avertissements		Warnungen	
⓭	System energy absorption included	Absorption d'énergie incluse dans le système		Mit Falldämpfung durch System	
⓮	System energy absorption not included	Absorption d'énergie absente dans le système		Ohne Falldämpfung durch System	
⓯	Temperature range	Plage de température		Temperaturbereich	

NL	Productmarkering	ES	Marcado del producto
	Alleen met deze kant omhoog gebruiken		Utilizar solo con este lado hacia arriba
	Lees instructies voor gebruik		Leer las instrucciones antes de utilizar
	Norm		Norma
	Gewichtsklasse		Rango de peso
	Fabricagedatum mm/jj		Fecha de fabricación mm/aa
	Serienummer		Número de serie
	Modelnummer		Número de modelo
	Nummer aangemelde instantie		Número del organismo notificado
	Voor één gebruiker		Para un solo usuario
	Installatiedatum		Fecha de instalación
	Maximum aantal systeemgebruikers		Número máximo de usuarios del sistema
	Waarschuwingen		Advertencias
	Met systeemschokdemping		Absorción de energía del sistema incluida
	Zonder systeemschokdemping		Absorción de energía del sistema no incluida
	Temperatuurbereik		Rango de temperatura

IT	Marcatura del prodotto	PT	Marca do produto	CS	Označení produktu	LV	Izstrādājuma apzīmējums
❶	Usare solo con questo lato rivolto verso l'alto		Usar apenas com este lado para cima		Musí být otočené tímto směrem nahoru.		Izmantojiet tikai augšup vērstu
❷	Leggere le istruzioni prima dell'uso		Ler as instruções antes de utilizar		Před použitím si přečtěte návod.		Pirms lietošanas izlasiet norādījumus
❸	Standard		Norma		Norma		Standarts
❹	Fascia di peso		Categoría de peso		Hmotnostní rozsah		Svara diapazons
❺	Data di produzione (mm/aa)		Data de fabrico mm/aa		Datum výroby mm/rr		Izgatavošanas datums mm/gg
❻	Numero di serie		Número de série		Výrobní číslo		Sērijas numurs
❼	Codice modello		Número do modelo		Číslo modelu		Modeļa numurs
➋	Numero dell'organismo notificato		Número do organismo notificado		Úředně oznámený orgán č.		Pilnvarotās iestādes numurs
⩿	Per utilizzatore singolo		Para apenas um usuário		Pro jednoho uživatele		Vienam lietotājam
⩾	Data di installazione		Data da instalação		Datum instalace		Uzstādīšanas datums
⩼	Numero massimo di utilizzatori del sistema		Número máximo de usuários do sistema		Maximální počet uživatelů		Maksimālais sistēmas lietotāju datums
⩽	Avvertenze		Advertências		Varování		Būdinājumi
⩾	Assorbimento di energia incluso nel sistema		Absorção de energia do sistema incluída		Systém tlumící nárazy je součástí.		Sistēmas enerģijas absorbcija ir iekļauta
⩼	Assorbimento di energia non incluso nel sistema		Absorção de energia do sistema não incluída		Systém tlumící nárazy není součástí.		Sistēmas enerģijas absorbcija nav iekļauta
⩿	Temperature		Faixa de temperatura		Teplotní rozsah		Temperatūras diapazons

Product terminology / Terminologie du produit /
 Produktterminologie / Productterminologie /
 Terminología del producto / Terminologia del prodotto /
 Terminologia do produto / Terminologie produktu /
 Izstrādājuma terminoloģija



Product terminology and Materials /
 Terminologie du produit et matériaux /

EN Component	Material
01 Link	316 Stainless steel
02 Karabiner	Steel
03 Release catch	17/4 PH stainless steel
04 Release catch cover	ABS
05 Slipper pad	Nylon 6
06 Cam	316 Stainless steel
07 Cover	316 Stainless steel
08 Starwheel	17/4 PH stainless steel
09 Buffer	ABS
10 Shock pack	Polyester
11 Webbing strop	Dyneema
12 Additional cover	316 Stainless steel
FR Composant	Matiériaux
01 Liaison	Acier inoxydable 316
02 Mousqueton	Acier
03 Mécanisme de libération	Acier inoxydable 17/4 PH
04 Couvercle du mécanisme de libération	ABS
05 Patin de glissement	Nylon 6
06 Came	Acier inoxydable 316
07 Couvercle	Acier inoxydable 316
08 Roue crantée	Acier inoxydable 17/4 PH
09 Amortisseur	ABS
10 Unité anti-choc	Polyester
11 Sangle en estrope	Dyneema
12 Couvercle additionnel	Acier inoxydable 316

Produktterminologie und Materialien /
Productterminologie en materiales

DE	Material
01 Verbindung	Edelstahl 316
02 Karabiner	Stahl
03 Freigaberiegel	Edelstahl 17/4 PH
04 Abdeckung des Freigaberiegels	ABS
05 Gleitkappe	Polyamid 6
06 Exzenter	Edelstahl 316
07 Abdeckung	Edelstahl 316
08 Zahnscheibe	Edelstahl 17/4 PH
09 Puffer	ABS
10 Bandfalldämpfer	Polyester
11 Gewebebeschlinge	Dyneema
12 Zusätzliche Abdeckung	Edelstahl 316
NL	Materiaal
01 Verbinding	316 roestvast staal
02 Karabijnhaak	Staal
03 Ontgrendelbout	17/4 PH roestvast staal
04 Afdekking ontgrendelbout	ABS
05 Glijderkap	Nylon 6
06 Nok	316 roestvast staal
07 Afdekking	316 roestvast staal
08 Sterwiel	17/4 PH roestvast staal
09 Buffer	ABS
10 Schokdemper	Polyester
11 Bandstrop	Dyneema
12 Extra afdekking	316 roestvast staal

Terminología del producto y materiales /
Terminologia e materiali del prodotto /

ES	Componente	Material
01 Conexión		Acero inoxidable 316
02 Mosquetón		Acero
03 Retenedor de liberación		Acero inoxidable 17/4 PH
04 Cubierta del retenedor de liberación		ABS
05 Acolchado de la corredera		Nylon 6
06 Leva		Acero inoxidable 316
07 Cubierta		Acero inoxidable 316
08 Rueda de estrella		Acero inoxidable 17/4 PH
09 Amortiguador		ABS
10 Unidad contra impactos		Poliéster
11 Cabo textil		Dyneema
12 Cubierta adicional		Acero inoxidable 316
IT	Componente	Materiale
01 Collegamento		Acciaio inox 316
02 Moschettone		Acciaio
03 Pulsante di rilascio		Acciaio inox 17/4 PH
04 Protezione esterna pulsante di rilascio		ABS
05 Dispositivo di orientamento		Nylon 6
06 Camma		Acciaio inox 316
07 Protezione esterna		Acciaio inox 316
08 Ruota dentata		Acciaio inox 17/4 PH
09 Buffer		ABS
10 Ammortizzatore		Poliestere
11 Fettuccia di ancoraggio		Dyneema
12 Protezione esterna supplementare		Acciaio inox 316

Terminologia do produto e materiais /
Terminologie produktu a materiály

PT Componente	Material
01 Elo	Aço inoxidável 316
02 Mosquetão	Aço
03 Lingueta para soltar	Aço inoxidável 17/4 PH
04 Tampa da lingueta para	ABS
05 Sapata	Nylon 6
06 Came	Aço inoxidável 316
07 Tampa	Aço inoxidável 316
08 Roda em estrela	Aço inoxidável 17/4 PH
09 Amortecedor	ABS
10 Pack de choque	Poliéster
11 Estropo de segurança	Dyneema
12 Tampa adicional	Aço inoxidável 316
CS Komponent	Materiál
01 Spojka	Nerezová ocel 316
02 Karabina	Ocel
03 Uvolňovací západka	Nerezová ocel 17/4 PH
04 Kryt uvolňovací západky	ABS
05 Kluzná podložka	Nylon 6
06 Vačka	Nerezová ocel 316
07 Kryt	Nerezová ocel 316
08 Ozubené kolečko	Nerezová ocel 17/4 PH
09 Tlumič	ABS
10 Tlumící systém	Polyester
11 Popruhy	Dyneema
12 Další kryt	Nerezová ocel 316

Izstrādājuma terminoloģija un materiāli

LV Komponente	Materiāls
01.Savienojums	316 Nerūsējošais tērauds
02.Karabīne	Tērauds
03.Atkabinātājmehānisms	17/4 PH nerūsējošais tērauds
04.Atkabinātājmehānisma vāks	ABS
05.Slīdīga paliktnis	Neilons 6
06.Izcilnis	316 Nerūsējošais tērauds
07.Vāks	316 Nerūsējošais tērauds
08.Sprūdrats	17/4 PH nerūsējošais tērauds
09.Buferis	ABS
10.Amortizators	Poliesters
11.Pinuma štrope	Dyneema
12.Papildu vāks	316 Nerūsējošais tērauds

Production control phase / Phase de contrôle de la production /
Produktionsüberwachungsphase / Productiecontrole fase /
Fase de control de producción / Fase di controllo del prodotto /
Fase de controlo de produção / Fáze kontroly výroby /
Ražošanas kontroles fāze

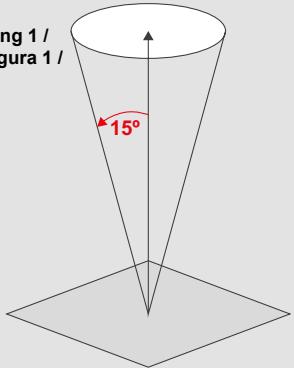
Inspec International B.V. (Notified Body No: 2849)
Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol - Rijk, Netherlands

Notified bodies / Organismes notifiés / Benannte Stellen /
Aangemelde instanties / Organismos notificados / Enti notificati /
Organismos notificados / Notifikované osoby / Pilnvarotās iestādes
DEKRA Testing and Certification GmbH (Notified Body No: 0158)
Dinnendahlstrasse 9, 44809 Bochum, Germany

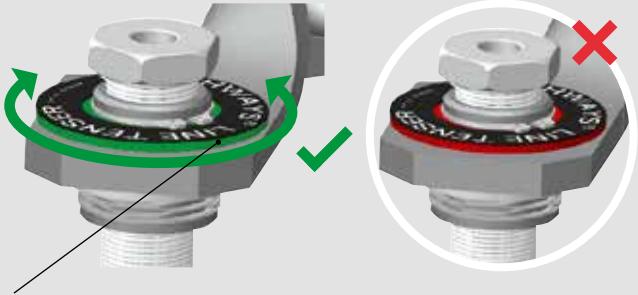
Authorised representative / Authorised representative / Authorised representative /
Authorised representative / Authorised representative / Authorised representative /
Authorised representative / Authorised representative / Authorised representative /
Authorised representative / Authorised representative

MSA Europe GmbH
Schlusselstrasse 12, Rapperswil-Jona, 8645 Switzerland

**Figure 1 / Figure 1 /
Abbildung 1 / Afbeelding 1 /
Figura 1 / Figura 1 / Figura 1 /
Obrázek 1 / 1. attēls.**



**Figure 2 / Figure 2 / Abbildung 2 / Afbeelding 2 / Figura 2 /
Figura 2 / Figura 2 / Obrázek 2 / 2. attēls.**

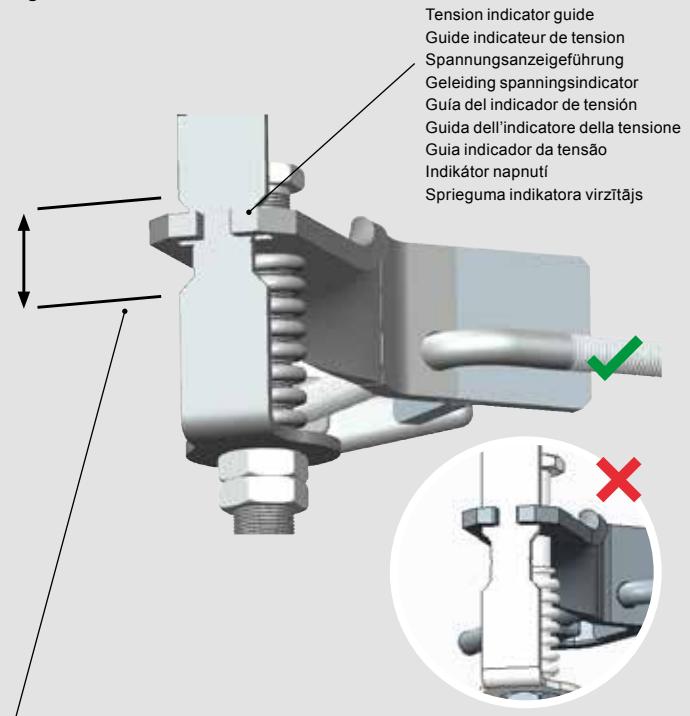


Tension indicator disc
(highlighted green for clarity)
Disque indicateur de tension
(highlighted green for clarity)
Spannungsanzeigescheibe
(highlighted green for clarity)

Spanningsindicatorschijf
(highlighted green for clarity)
Disco indicador de tensão
(highlighted green for clarity)
Disco indicatore della
tensione (highlighted green
for clarity)

Disco indicador da tensão
(highlighted green for clarity)
Indikační disk napnutí
(highlighted green for clarity)
Disco indicatore della
tensione (highlighted green
for clarity)

**Figure 3 / Figure 3 / Abbildung 3 / Afbeelding 3 / Figura 3 /
Figura 3 / Obrázek 3 / 3. attēls.**



The tension indicator guide
is aligned within the rebated
area of the front plate.

Le guide indicateur de ten-
sion est aligné dans la zone
entaille de la plaque avant.
Die Spannungsanzeige-
führung liegt in der Auss-
parung der Frontplatte.

De geleiding spanning-
sindicatuur is uitgelijnd in de
uitsparing van de frontplaat.
La guía del indicador de
tensión está alineada en el
interior del rebajo de la placa
frontal.
La guida dell'indicatore
della tensione è allineata con
l'area ribattuta della piastra
frontale.

O guia indicador da tensão
está alinhado dentro da área
rebaixada da placa frontal.
Indikátor napnutí je vyrovnán
se zalamenou ploškou
čelního štítku.
Sprieguma indikatora
virzītājs ir pielīdzināts
atbilstoši priekšējās plāksnes
paplatinātajai dajai.

Figure 4 Cam in unlocked position /

Figure 4 Came en position déverrouillée /

Abbildung 4 Exzenter in unverriegelter Position /

Afbeelding 4 Nok in ontgrendelde positie / **Figura 4** Leva en posición desbloqueada /

Figura 4 Camma in posizione sbloccata /

Figura 4 Came na posição desbloqueada /

Obrázek 4 Vačka v odjistěné poloze /

4. attēls. Izcilnis nefiksētā stāvoklī

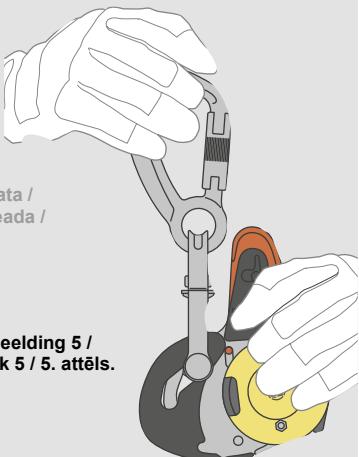


Figure 5 / Figure 5 / Abbildung 5 / Afbeelding 5 /

Figura 5 / Figura 5 / Figura 5 / Obrázek 5 / 5. attēls.

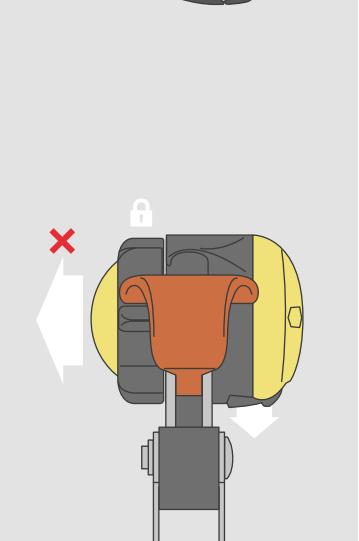


Figure 6 / Figure 6 / Abbildung 6 /

Afbeelding 6 / Figura 6 / Figura 6 /

Figura 6 / Obrázek 6 / 6. attēls.



Figure 7 / Figure 7 / Abbildung 7 / Afbeelding 7 / Figura 7 / Figura 7 /

Obrázek 7 / Obrázek 7 / 7. attēls.



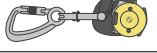
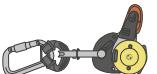
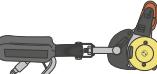
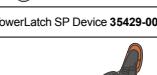
Figure 8 / Figure 8 / Abbildung 8 / Afbeelding 8 / Figura 8 / Figura 8 /

Obrázek 8 / Obrázek 8 / 8. attēls.

Table 1 / Table 1 / Tabelle 1 /
Tabel 1 / Tabla 1 / Tabella 1 /
Tabela 1 / Tabulka 1 / 1. tabula.

Device type / Type d'appareil / Gerätetyp / Toesteltyp / Tipo de dispositivo / Tipus del dispositiu / Modello del dispositivo / Tipos del dispositivo /

Tipos

System type / Type de système / Systemtyp / Systeemtype / Tipo de sistema / Tipo di sistema / Tipo de sistema / Typ systému / Sistēmas tips		
		
 LadderLatch Device 3100L-00T 3103L-00 3104L-00 3100R-00T (Right handed)	 x 2	 x 4
 LadderLatch AC Device 3100L-00AC		
 TowerLatch Device 3102L-00 3105-00L 3102L-00BR 3102R-00T (Right handed)	 x 2	 x 4
 TowerLatch AC Device 3102L-00AC		
 TowerLatch SP Device 35429-00	 x 4	 x 4
 ClimbLatch Device 85191-00 85195-00 85191-00BR		 x 2

1 x 1 = 50-150 kg

Installer company details / Détails sur la société d'installation/ Angaben zum Montageunternehmen/ Gegevens montagebedrijf / Datos de la empresa instaladora / Dati dell'azienda installatrice / Informações da empresa instaladora / Údaje o společnosti provádějící instalaci / Informáciaj o uzstádžanom užívateľom		
Company Name / Nom de la société / Name des Unternehmens / Bedrijfsnaam / Nombre de la empresa / Nome dell'azienda / Nome da empresa / Název společnosti / Uzņēmuma nosaukums		
Company Address / Adresse de la société / Unternehmensadresse / Bedrijfsadres / Dirección de la empresa / Indirizzo dell'azienda / Endereço da empresa / Adresa společnosti / Uzņēmuma adrese		
Contact Name / Nom du contact / Kontaktperson / Contactpersoon / Persona de contacto / Nome del contatto / Nome do contacto / Jméno kontaktní osoby / Kontaktpersonas vārds		
Tel No / N° de tél. / Telefon / Tel / Tel. / Número di telefono / Tel / Tel. č. / Tālrunis		
Email		

Latchways plc, An MSA Brand
Hopton Park, Devizes
Wiltshire, SN10 2JP
United Kingdom
Phone +44 (0)800 066 2222
Email: info.gb@MSAsafety.com Website: MSAsafety.com

**Equipment Record / Fiche de l'équipement / Prüfprotokoll /
Registratiekaart apparatuur / Registro del equipo / Dati dell'apparecchiatura /
Registro do equipamento / Záznamy o zařízení / Aprīkojuma ieraksti**

REF	SN	Latchways PLC		
Hopton Park, Devizes, Wiltshire SN10 2JP	Tel: +44 (0)800 066 2222	Web: MSAsafety.com		
	Purchase Date / Date d'achat / Kaufdatum / Aankoopdatum / Fecha de adquisición / Data di acquisto / Data de compra / Datum nákupu / Iegādes datums:	Date first put into service / Date de la première mise en service / Erstverwendungsdatum / Datum eerste ingebruikname / Fecha de la primera puesta en marcha / Data della prima messa in servizio / Data da primeira colocação em serviço / Datum prvního uvedení do provozu / Pirmās nodošanas ekspluatācijā datums:		
Periodic Examination and Repair History / Historique des inspections périodiques et des réparations / Frühere regelmäßige Überprüfungen und Reparaturen / Geschiedenis periodieke inspectie en reparatie / Historial de inspecciones periódicas y reparaciones / Cronologia ispezioni periodiche e riparazioni / Inspeção periódica e histórico de reparações / Záznamy o pravidelných kontrolách a opravách / Periodiská pārbaude un remontdarbu vēsture				
DD/MM/YYYY	Comments / Commentaires / Bemerkungen / Opmerkingen / Comentarios / Commenti / Comentários / Komentāre / Komentāri :	Next date / Prochaine date / Nächster Termin / Volgende datum / Siguiente fecha / Data sucessiva / Próxima data / Datum příští kontroly / Nākamais datums:	Name of competent person / Nom de la personne compétente / Naam van deskundige / Nombre de la persona competente / Nome della persona competente / Nome da pessoa competente / Name of competent person / Name of competent person /	Signature / Signature / Handtekening / Firma / Firma / Assinatura / Signature / Signature